



MAISON DE RHENANIE-PALATINAT

Haus Rheinland-Pfalz



Centre Franco-Allemand en Bourgogne

www.maison-rhenanie-palatinat.org

Pressespiegel

Revue de presse

01/01/2014 – 31/12/2014

CENTRE FRANCO -ALLEMAND EN BOURGOGNE
Membre de la Fédération des Maisons franco-allemandes
29 Rue Buffon B.P. 32415 F-21024 Dijon Cedex
Tél : +33 (0)3 80 68 07 00 Fax+33 (0)3 80 68 07 04
www.maison-rhenanie-palatinat.org



INHALTSVERZEICHNIS

1. Veranstaltungen im Haus Rheinland-Pfalz und Deutsch-französische Woche	3
2. DeutschMobil in Burgund	35
3. Spracharbeit und Zusammenarbeit mit der Akademie Dijon	61
4. Praktikavermittlung und Mobilität	71
5. Partnerschaft Rheinland-Pfalz/Burgund & Dijon/Mainz	74
6. Das Haus Rheinland-Pfalz als Veranstaltungsort	80

TABLE DES MATIERES

1. Manifestations à la Maison de Rhénanie-Palatinat et Semaine Franco-Allemande	3
2. DeutschMobil en Bourgogne	35
3. Travail linguistique et coopération avec l'académie de Dijon	61
4. Stages et mobilité	71
5. Partenariat Bourgogne/Rhénanie-Palatinat & Dijon/Mayence	74
6. La Maison de Rhénanie-Palatinat : lieu de manifestations	80



- 1 -

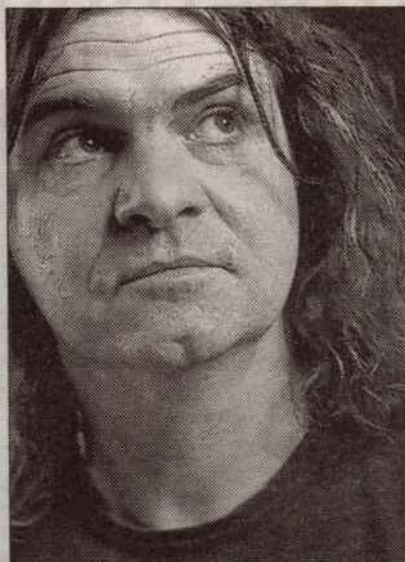
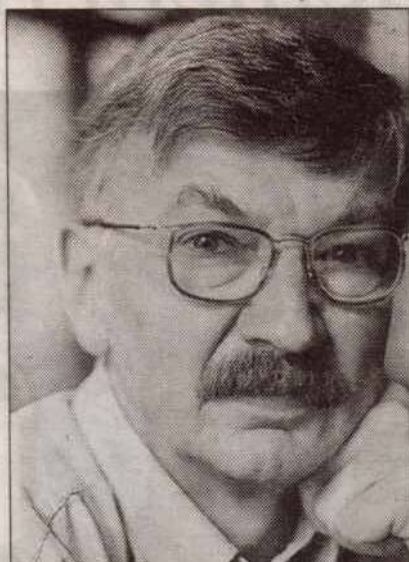
**Veranstaltungen im Haus Rheinland-Pfalz und Deutsch-Französische Woche
Manifestations à la Maison de Rhénanie-Palatinat et Semaine Franco-Allemande**



LE BIEN PUBLIC
Samedi 11
janvier 2014

LITTÉRATURE

Entre mythes et réalités



Christophe Hein (à g.) lira plusieurs de ses textes accompagné de Wenzel. Photos SDR et Markus Altmann

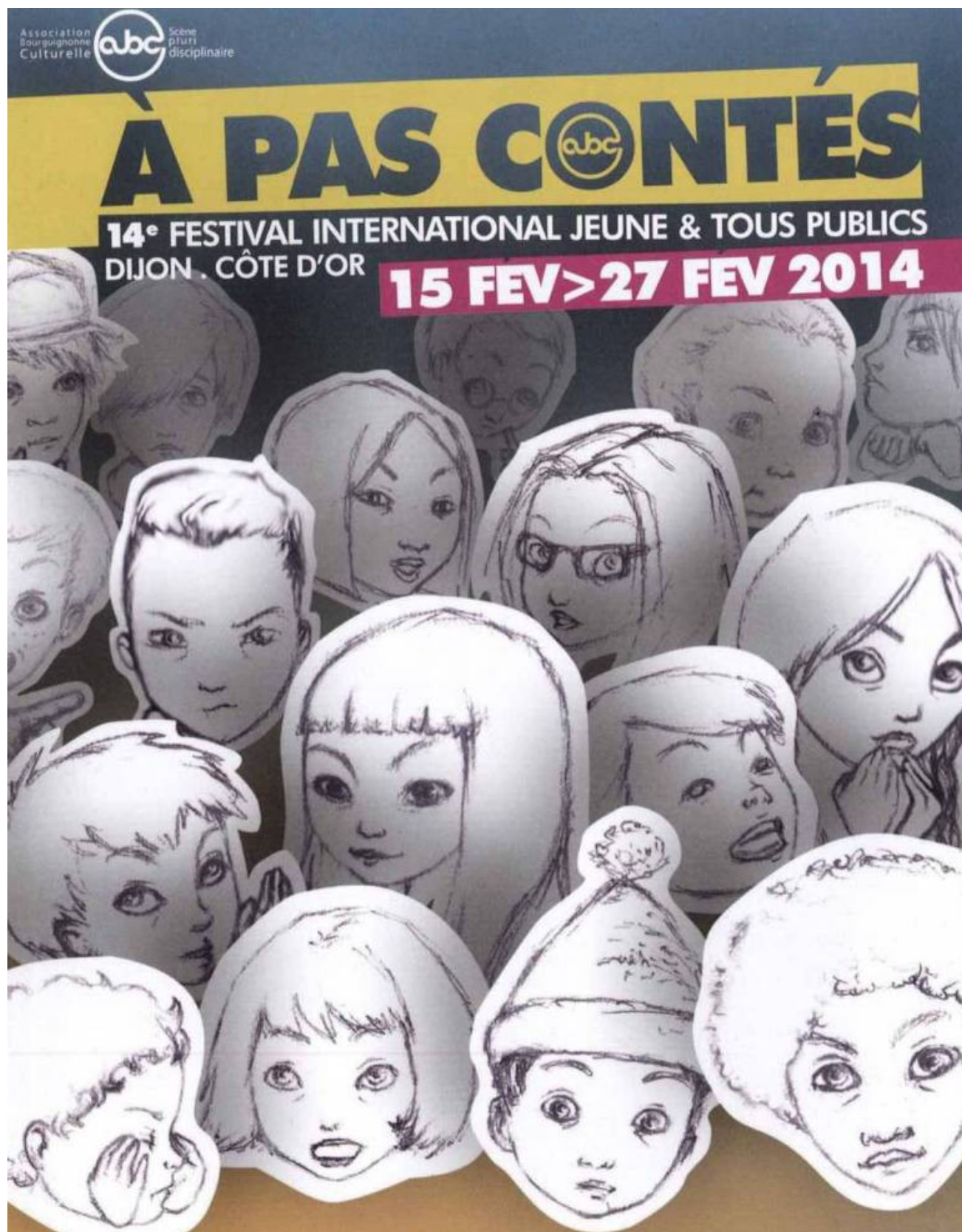
Mardi soir, la maison Rhénanie-Palatinat accueille l'auteur allemand Christophe Hein. Originaire de l'ex RDA, ce dramaturge, romancier et essayiste, également, membre de l'académie des arts de Berlin, lira six textes choisis dans son livre, *Das erste Buch Homers*. Au travers des grands mythes fondateurs, il parle du présent.

Sa lecture sera accompa-

gnée par les chansons interprétées par l'auteur-compositeur berlinois Wenzel.

Les deux hommes travaillent ensemble depuis quelque temps déjà et ont même publié un CD en commun.

➔ **Mardi 14 janvier à 20 heures, Maison de Rhénanie-Palatinat, 29 rue Buffon à Dijon. Entrée libre.**





SALON INTERNATIONAL DU LIVRE JEUNESSE

6^e ÉDITION

SAMEDI 15 & DIMANCHE 16 FÉVRIER
10H - 18H | ENTRÉE LIBRE
> LA MINOTERIE

DIVIA T2 Station Jaurès

Un Âne Bâté, des Fourmis rouges et une Renarde rouge... ? Quelle est donc cette étrange ménagerie ? C'est peut-être dangereux...

Pour le savoir, nous vous invitons à venir découvrir cette édition du salon du livre jeunesse pour laquelle le festival *A pas contés* s'est associé à *Livrement Vôtre* et à Frédéric Tamain, directeur des éditions *Âne Bâté*.

A L'AFFICHE CETTE ANNÉE :

Deux invités d'honneur :

- l'illustratrice Katrin Schärer en partenariat avec la Maison Rhénanie Palatinat
- et les éditions Oqo, venues d'Espagne

Des invités français et étrangers portés par la passion de leur métier : une vingtaine de maisons d'édition indépendantes seront présentes, dont six venues de l'étranger et trois cadettes, récemment lancées dans l'aventure de l'édition jeunesse.

Toutes défendent un travail original et un univers graphique singulier. Venues pour partager leur goût pour des ouvrages qui sortent des sentiers battus, elles seront accompagnées d'auteurs et illustrateurs.

Une thématique, l'ombre, sera le fil conducteur du week-end et du festival : après le spectacle *La pietra e il bambino*, le metteur en scène Fabrizio Montecchi viendra nous présenter sa pratique du théâtre d'ombre

Un lieu bouillonnant d'activités :

- vous retrouverez Hervé Walbecq, auteur du texte *Histoires d'enfants à lire aux animaux*, également comédien dans le spectacle du même nom qui sera présenté à la Minoterie.
- Des ateliers et des rencontres avec des professionnels auteurs, illustrateurs et éditeurs viendront ponctuer ces deux jours intenses passés en leur compagnie.
- Pour les gourmands, des goûters seront organisés sur place par le *Zigolo café*, le samedi.
- Le concert *Ma mère l'Oye* en accès libre à 16h30 proposé par les enseignants du Conservatoire de Dijon.

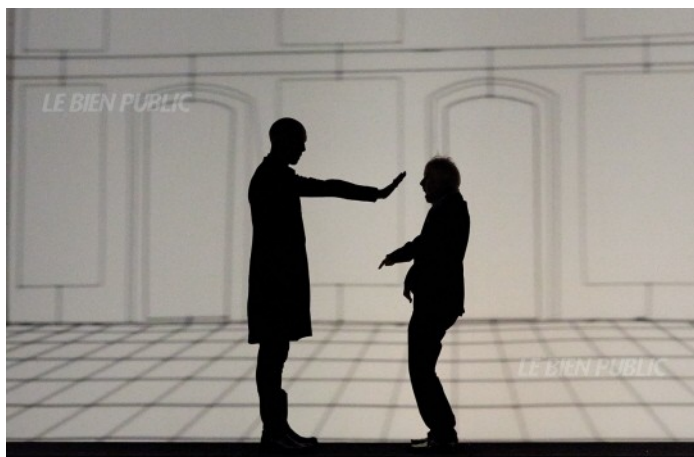




LE BIEN PUBLIC Le 14/02/2014

Dijon

Rappel A pas contés



L'Ombre d'après le conte d'Andersen. Photo Pierre Grosbois

Le 14e festival international jeune et tout public A pas contés ouvre dès demain, samedi 15 février, jusqu'au jeudi 27.

Ouverture en fanfare avec le Salon international du livre jeunesse pour deux jours à la Minoterie, qui met à l'honneur deux invités : l'illustratrice allemande Katrin Schärer (en partenariat avec la Maison Rhénanie-Palatinat) et les éditions espagnoles Oqo. Une vingtaine de maisons d'éditions, françaises et étrangères, seront présentes, plusieurs auteurs et illustrateurs iront à la rencontre des lecteurs...

Cette 6e édition du Salon du livre jeunesse sera clôturée par un concert intitulé Ma Mère l'Oye, proposé par les enseignants du Conservatoire de Dijon dimanche à 16 h 30 (accès libre).

Samedi 15 et dimanche 16 février de 10 à 18 heures, entrée libre, la Minoterie.

Côté images, A pas contés a ouvert son offre avec du cinéma d'animation : des films sont proposés alternativement pendant toute la durée du festival (lire encadré).

Tous les jours à 10, 14 et 16 heures au cinéma Darcy à Dijon.

Du côté des spectacles, il reste quelques places à prendre. Chez les petits, Moi, Joséphina, où l'acrobatie et la manipulation d'objets traitent de la solitude face au désir de grandir, et Le Grand rOnd, qui explore l'espace. Les moyens pourront aller voir, s'ils n'ont pas encore de place, Ulysse & fils et Soupe nuage noir. Quant aux grands, les plus de 8 ans peuvent se faire plaisir en allant au spectacle : Rien dire, Appels entrants illimités, Les Mains de mon père, L'Ombre, Les Signes, Fragments, ou la vieille qui tricotait son ombre ne sont pas encore tout à fait complets.



TèmPoésie
2013|2014 Rencontres Poétiques

Jeudi 20 Février à 20h
Rencontre Lecture avec
Hendrik Rost

Maison de
Rhénanie-Palatinat
29 rue Buffon - Dijon

la **VOix** des **MOts**

Entrée libre et gratuite 03 80 58 89 93 | lavoixdesmots@wanadoo.fr
www.lavoixdesmots.fr

Jeudi 20 Février à 20h
Rencontre Lecture avec
Hendrik Rost

Maison de
Rhénanie-Palatinat
29 rue Buffon - Dijon

Les poèmes d'**Hendrik Rost** seront traduits au cours de l'année par l'atelier de traduction de la Maison de Rhénanie-Palatinat sous l'œil vigilant d'Ursula Hurson, responsable pédagogique.

Hendrik Rost
est né à Burgsteinfurt en Allemagne en 1969. Après un séjour aux États-Unis, il fait des études de philosophie et de lettres modernes à Kiel et à Düsseldorf, aujourd'hui il vit et travaille à Hambourg en tant que traducteur et auteur indépendant, c'est aussi un surfeur passionné. Publie son premier recueil de poésie, *Vorläufige Gegenwärt*, en 1995, puis en 1999 *liegende Schatten*, en 2001 *Aerobie und Gegenliebe*, en 2006, *Im Atemweg des Passagiers* et en 2010 son dernier recueil *Der Pilot der Libelle* chez l'éditeur Wallstein. De nombreux prix et bourses, notamment le Düsseldorf Lyrikpreis (1996), le Prix Clemens Brentano (1999), le Prix Wolfgang Weyrauch (2001) le Lyrikpreis de Dresden (2003) et en 2004 le Förderpreis des Landes Nordrhein-Westfalen für Literatur ; bourses du Literarisches Colloquium de Berlin (2001) et de la Ledig House Writers Colony à New York en 2002 et 2003.

Seit wir eine unsichtbare Katze haben, ist nichts mehr, wie es war.
Depuis que nous avons un chat invisible, plus rien n'est comme avant.

la VOix des MOts :
Maison des associations - Boite FF11
2, rue des Corroyeurs 21068 Dijon Cedex
03 80 58 89 93 | lavoixdesmots@wanadoo.fr

Retrouvez toute la programmation sur www.lavoixdesmots.fr



<http://www.crl-bourgogne.org/index.html>

Dijon - Eva Paula Pick de retour !

Date : Le 13/03/2014

“Wasserlaune” (d’humeur aquatique) : le nouveau programme jazz-lyrique du duo Gedichtglanz in J-azz pick alias Peter Glanzmann et Eva-Paula Pick, sera à la Maison de Rhénanie-Palatinat, le 13 mars 2014 à 20h00.



Les notes de piano rencontrent des poèmes aux sonorités insolites.
La langue embobine les notes.
La musique s’entretient avec les mots
Et trame un tissu d’histoires au fil des algues,
D’eau de vie, de larmes gelées, de souris de mer,
D’un journal de bord, d’un triathlon
et d’autres curiosités.

> Voix: Eva Paula Pick, poète et artiste de cabaret

Musique: Peter Glanzmann, clavier et autres talents

Soirée en allemand (“sur-titrée” en français)

Eva-Paula Pick était en résidence à la Maison Jules Roy à Vézelay en septembre 2013, résidence soutenue par le Land de Rhénanie-Palatinat et la Région Bourgogne.

+ d'info [Maison de Rhénanie-Palatinat](#)



CENTRE-VILLE ■ Conférence musicale, dimanche, au presbytère

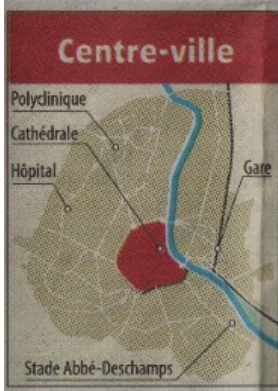
La Passion, une œuvre édifiante

Dimanche après-midi, l'Église protestante unie d'Auxerre et la Maison de Rhénanie-Palatinat de Dijon, avec le concours de la Maison de la francophonie, avaient invité à une conférence sur « La Passion selon saint Jean de Johann Sebastian Bach ».

Au presbytère de la rue des Boucheries, le théologien Jean-Marie Perret et le musicien Bernhard Schaupp, de Dijon, ont pris soin de replacer, devant un parterre de mélomanes avertis, ce chef-d'œuvre de la musique baroque allemande dans son contexte linguistique, musical et liturgique de la première moitié du XVIII^e siècle. Employant la



BINÔME. Bernhard Schaupp (à gauche) et Jean-Marie Perret (à droite).



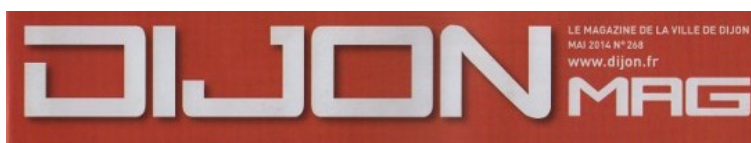
méthode du dialogue complice, les deux experts ont, tour à tour, décortiqué l'œuvre en insistant sur le fait que la Passion n'est pas un opéra mais contribue à l'édification des fidèles et constituait ainsi un moyen pour les croyants de l'époque de suivre et de vivre la fin de la vie de Jésus de Nazareth selon l'évangéliste.

Portant le numéro BWV 245 dans la nomenclature

des œuvres de Bach, cette Passion a été composée à Leipzig en 1723. Elle fut conçue à l'origine pour une exécution lors du culte du vendredi saint, le 7 avril 1724 dans l'église la plus grande de Leipzig, celle de Saint-Nicolas.

Reposant sur la bible selon Martin Luther, le texte recèle de joyaux sémantiques d'ordre théologique d'une grande intensité, qui ne sont malheureuse-

ment pas transposables tels quels en français. Mais grâce aux efforts pédagogiques et à l'érudition de Jean-Marie Perret et de Bernhard Schaupp, cet écueil de perception a été élégamment évité. À l'appui de leurs explications, les deux conférenciers ont interprété, a cappella, certains passages créant ainsi une pathétique atmosphère propice à l'écoute de l'œuvre. ■



PRINTEMPS DE L'EUROPE

L'EUROPE QUI SE DÉGUSTE

« **F**aitez l'Europe à votre goût » : tel est le thème de la 6^e édition du Printemps de l'Europe. Comme un clin d'œil à la future Cité internationale de la gastronomie et à l'approche des élections européennes, dimanche 25 mai (voir ci-contre), une trentaine de manifestations sont proposées, du 2 au 18 mai, pour découvrir ou redécouvrir les 28 États membres de l'Union européenne.

Au programme, dégustations, expositions, concerts, projections de films et spectacles gratuits, organisés par la ville de Dijon en partenariat avec l'académie de Dijon, le Campus européen de Sciences Po à Dijon, le centre d'information Europe Direct Bourgogne, la Maison de Rhénanie-Palatinat, le cinéma Devosge, La Vapeur, Le Consortium et d'autres partenaires encore.

Rendez-vous le samedi 3 mai à 18 h au port du Canal pour l'apéritif de lancement (en fanfare !), et du 2 au 4 mai à la Péniche Cancale pour un week-end « 100 % deutsch ». Du 2 au 18 mai, les grilles du jardin Darcy accueillent l'exposition « Dégustez l'Europe », présentant une sélection des cuisiniers dijonnais. Ces derniers prépareront au jardin des plats européens de leur choix. L'Europe s'invite également dans les restaurants scolaires, du 12 au 16 mai, avec différentes activités durant les pauses méridiennes, ainsi qu'un menu gastronomique européen proposé le vendredi 16 mai aux petits Dijonnais.

Du vendredi 2 au dimanche 18 mai

Rens. : <http://printemps-europe-dijon.eu> - Tél. : 03 80 74 53 24





DIJON

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIJON
MAI 2014 N° 258
www.dijon.fr

MAG

D'JAZZ DANS LA VILLE

PLACE(S) AU JAZZ

Le temps d'une soirée, vendredi 16 mai,
le cœur de la cité des Ducs bat au rythme du jazz.

Depuis 1990, une fois par an, le jazz prend d'assaut le centre de Dijon. En 2013, 8 000 spectateurs avaient ainsi parcouru la rue de la Liberté nouvellement rendue aux piétons. Toujours organisée par Media Music avec le soutien de la ville de Dijon, cette 25^e édition ne déroge pas à la règle : de 21 h à minuit, de la place Darcy au chevet de Notre-Dame, quatre lieux emblématiques accueillent des formations dans des genres bien différents, tant il est vrai que « le » jazz est en réalité pluriel.

QUATRE LIEUX POUR QUATRE TÊTES D'AFFICHE

Les amateurs de « vieux style » se dirigeront, comme l'an passé, vers la place François-Rude, pour entendre Les Jazzogènes, une formation « historique » à Dijon. L'occasion pour chacun de rappeler à ses bons souvenirs les vieux standards du Duke ou de Fletcher Henderson. Place Darcy, c'est une autre formation dijonnaise, Dr Jazz & Mr Funk, qui rendra hommage au pianiste Herbie Hancock, période années 1970 – un *tribute* déjà remarqué lors d'un D'Jazz Kabaret en mars à La Vapeur. Tout autre style au chevet de Notre-Dame, avec le chanteur et percussionniste américain Big Daddy Wilson. Esprit blues garanti !

Retour aux sources cette année : la cour de Bar, après plusieurs années de travaux, accueille un concert de D'Jazz dans la ville. Dans le cadre du Printemps de l'Europe (voir aussi p. 6) et en partenariat avec la Maison de Rhénanie-Palatinat, l'honneur d'inaugurer cette belle et nouvelle cour, au cœur du palais des Ducs, revient au trio du jeune pianiste allemand Sebastian Sternal. L'élégance de son toucher et de ses compositions ne pouvait trouver plus bel écrin.

Hormis celui des Jazzogènes, chaque concert sera précédé d'une première partie, qui permettra notamment de découvrir de jeunes musiciens prometteurs.

Vendredi 16 mai de 21 h à minuit



Les Oracles du phono, avec Daniel Huck, lors de D'Jazz dans la ville 2013.



Cahier
Local
04

DIJON

LE BIEN PUBLIC
Lundi 5
mai 2014

ÉVÈNEMENT. Pas moins de quarante manifestations sont prévues jusqu'au 18 mai.

L'Europe fait son printemps

Le Printemps de l'Europe propose, jusqu'au 18 mai, partout dans Dijon, plus de quarante manifestations pour représenter la force d'attraction de l'Europe.

“Faites l'Europe à votre goût !”.

C'est le thème de la sixième édition du Printemps de l'Europe qui se déroule jusqu'au 18 mai à différents endroits de Dijon. Chaque pays européen est représenté à travers des expositions, des rencontres, des spectacles ou encore des dégustations auxquels tous les Dijonnais peuvent participer. « Le but est de rapprocher l'Europe des citoyens », explique Sladana Zivkovic, adjointe au maire déléguée aux relations internationales. Cette année, la gastronomie est mise à l'honneur, des dégustations et des



Sladana Zivkovic, adjointe au maire, accompagnée des différents partenaires du projet. Photo V.N.

ventes de pâtisserie aux couleurs de l'Europe sont organisées place François-Rude. Plusieurs lycées proposent aux élèves des découvertes culinaires à travers des plats européens. La culture n'est pas oubliée grâce à des représentations

musicales à La Vapeur, un panorama du cinéma italien au cinéma Devosge et une exposition de graffeurs européens. Cette manifestation permet également de poser des questions de fond sur l'Union européenne puisque les élections des

députés ont lieu le 25 mai. Des journées de rencontres et des conférences se tiennent sur le campus universitaire, dans des maisons de quartier ou au conseil régional de Bourgogne.

Samedi, à 18 heures, devant la péniche *Cancale*,

s'est tenu le lancement officiel du Printemps de l'Europe 2014. L'occasion pour Sladana Zivkovic, qui a représenté Alain Millot, maire de Dijon, de prononcer quelques mots.

« Par les jumelages et les partenariats thématiques que la Ville a développés avec de nombreux pays européens et, ce, depuis plusieurs années, Dijon est en avance. Le contexte est difficile, l'Europe est le premier bouc émissaire de la crise. Au regard des récents événements en Ukraine, on a besoin d'une Europe politique, d'une Europe forte », a notamment déclaré l'élu.

V. N. ET N. R.

INFO Les lieux et les horaires du Printemps de l'Europe sont disponibles sur le site de la Ville : www.dijon.fr/, Printemps de l'Europe.



**Faites
l'Europe
à votre goût !**

**le
printemps
de l'Europe
dijon**

Du 2 au 18 mai 2014
Expositions, cinéma, rencontres, spectacles, dégustations...
www.printemps-europe-dijon.eu


03 80 74 53 24
www.dijon.fr





WEEK-END D'OUVERTURE "100%

**DU 2 AU 4 MAI
PORT DU CANAL**

**MUSIQUE SPECTACLE VIVANT
L'EUROPE, ON LA FÊTE !**

**Avec la participation des jeunes
volontaires européens à Dijon
accueillis dans le cadre du
"Service volontaire européen"
(SVE) et du "Volontariat écologique
franco-allemand" (VEFA).**

La péniche Cancale se met aux
couleurs de l'Allemagne pour un
week-end culturel et convivial : c'est
"100% Deutsch" au port du Canal !
Au programme : spectacles, DJs,
animations, dégustations, stands dans
la cale et sur le pont de la péniche
Cancale mais aussi à quai où seront
installés une scène, un parquet et
des grandes tables pour boire et pour
manger...

Renseignements et réservations : 03 80 43 15 72
contact@penichecancale.com

*Péniche Cancale / Ville de Dijon / La Minoterie - Pôle de
création jeune public et d'éducation artistique / Octarine
productions / Maison de Rhénanie-Palatinat / Radio
Dijon campus 92.2 FM / Centre d'information Europe
Direct Dijon-Bourgogne / Office franco-allemand pour la
jeunesse / Fédération Léo Lagrange centre-Est / Centre
régional d'information jeunesse Bourgogne / Audio
Presta service*

★ Vendredi 2 mai de 18h à 21h

Samedi 3 mai de 18h à 22h

Dimanche 4 mai de 12h à 17h

**À manger : Jeannot fait
partager sa "Deutsch Küche" !**

Dégustez des spécialités allemandes
(saucisses, patates, grillades, gâteaux
aux pommes...) préparées avec passion
par le cuisinier de la péniche Cancale.

★ Vendredi 2 mai dès 18h

Samedi 3 mai dès 18h

Dimanche 4 mai dès 12h

**À boire : Mr Crémant se met à la
"Deutsch Bier" !**

Sirotez quelques bonnes bières
allemandes sélectionnées avec amour
par le tenancier de la péniche Cancale.

★ Vendredi 2 mai à 19h

Apéro Whizzz

"Road trip across Europe"

Émission musicale 100% européenne en
direct sur radio Dijon campus (92.2 FM).

★ Vendredi 2 mai à 22h

Concert "Deutsch Elektro"

Henning Baer

(Grounded Theory /Berlin)

et Mathis & Meerkat

(Minimal Import / Dijon)

En partenariat avec

"Octarine productions".

Mix accompagné par une projection
de vidéos sur des lieux emblématiques
de Berlin.

Tarif : 5,50€

★ Samedi 3 mai à 18h

**Apéritif de lancement du
"Printemps de l'Europe"**

★ Samedi 3 mai de 18h à 21h

Dimanche 4 mai de 12h à 18h

**Stand : les volontaires européens
à votre rencontre**

Découvrez l'Union européenne sous
toutes ses coutures, programmes de
mobilité pour la jeunesse, dispositifs
de volontariat citoyen, écologique et
culturel... À votre disposition : des
affiches, des flyers, des goodies, des
jeux... Et pour vous répondre, quelques
volontaires européens accueillis à Dijon.



FÊTE !

**VENDREDI 16 MAI À 21H
PALAIS DES DUCS
ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE
COUR DE BAR**

**D'JAZZ DANS LA VILLE S'OUVRE
À L'ALLEMAGNE**

SEBASTIAN PERNAL TRIO

Sebastian Sternal (piano)

Sebastian Klose (contrebasse)

Axel Pape (batterie)

Après avoir suivi des études de piano jazz et de composition à Cologne et à Paris, Sebastian Pernal (Neuer Deutscher Jazzpreis 2014, Écho jazz 2013, WDR Jazzpreis 2007, concours piano jazz Martial Solal 2010) côtoie sur scène des grands noms du jazz tels que Dee Dee Bridgewater, David Binney, John Riley. Il enseigne aujourd'hui la théorie du jazz et le piano jazz à la Musikhochschule de Cologne ainsi que le piano jazz à la Musikhochschule de Mayence, ville jumelle allemande de Dijon.

Renseignements : 03 80 59 10 32 et 03 80 74 59 97
www.mediamusic-dijon.fr et www.dijon.fr

Ville de Dijon / Mediamusic





**JEUDI 8 MAI À 9H
CONSEIL RÉGIONAL
DE BOURGOGNE**

**SIMULATION DE PARLEMENT
EUROPÉEN ORGANISÉ PAR
SCIENCES PO PARIS À DIJON**

Cent jeunes bourguignons, polonais, tchèques et allemands se mettront à la place de députés européens pendant une journée.

Renseignements : 03 80 58 99 58

*Sciences Po Paris à Dijon / Centre d'information Europe
Direct Dijon-Bourgogne*

**LUNDI 12 MAI À 18H30
SALLE RENAN**

**LE "POLITIQUEMENT
CORRECT" DANS LES
RELATIONS BLANCS-NOIRS
EN EUROPE. UN EXEMPLE EN
BOURGOGNE**

Dans le cadre d'une recherche sur les relations entre les Européens et les migrants d'Afrique subsaharienne, Carlos Velandia-Coustol du groupe RepMut (représentations mutuelles) parlera des relations entre les

personnes perçues respectivement comme noirs et blancs en Bourgogne.

Renseignements : 06 24 12 23 26
maisondelamediterranee@yahoo.fr

Maison de la Méditerranée

**MARDI 13 MAI À 9H
MAISON DE QUARTIER
FONTAINE D'OUICHE
JOB DAYS EURES DE PÔLE
EMPLOI INTERNATIONAL**

Cette rencontre a pour but de permettre à un public de demandeurs d'emploi de rencontrer des conseillers à l'emploi en provenance d'autres pays européens évoquant les conditions de vie et de travail dans leurs pays respectifs et organisant des rendez-vous pour étudier des projets individuels.

Renseignements : 03 80 28 01 32

Pôle emploi international / Ville de Dijon

**MARDI 13 MAI À 13H30
IRTESS
L'EUROPE DE LA MOBILITÉ
DANS LE CHAMP SOCIAL**
Conférence animée par Romain

Goetschy, chargé de mission mobilité internationale au conseil régional de Bourgogne et témoignages de personnes en formation à l'IRTESS et de professionnels.

Renseignements : 03 80 72 64 59 / www.irtess.fr

IRTESS / Conseil régional de Bourgogne

**MERCREDI 14 MAI À 9H
MAISON DES SCIENCES
DE L'HOMME**

**RENCONTRE RÉGIONALE DES
JEUNES VOLONTAIRES POUR
L'EUROPE DE DEMAIN**

En permettant la venue de cent jeunes volontaires Français et Européens à une semaine des élections européennes, les associations organisatrices donnent aux jeunes l'opportunité d'échanger et de débattre des enjeux liés à la citoyenneté européenne et aux valeurs de l'Europe.

Renseignements : acois@laligue.org
www.laliguebourgogne.org

*Ligue de l'enseignement / Direction régionale de la
jeunesse, des sports et de la cohésion sociale
Agence nationale du service civique / Unis-Cité
CEMÉA Bourgogne / Maison de Rhénanie-Palatinat
Conseil régional de Bourgogne / Ville de Dijon*



Tous les spectacles sont gratuits dans la limite des places disponibles et pour tout public sauf indication contraire
Renseignements : Ville de Dijon – Direction relations internationales – 03 80 74 53 24 - ri@ville-dijon.fr

www.dijon.fr
www.printemps-europe-dijon.eu

En partenariat avec :

Académie de Dijon / Campus européen de Sciences Po Paris à Dijon / Centre d'information Europe Direct
Dijon-Bourgogne / Conseil régional de Bourgogne / Maison de Rhénanie-Palatinat / Université de Bourgogne

Les médias :

France bleu Bourgogne

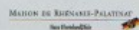
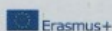
Avec le soutien de :

Union européenne – Programme Erasmus +
OFAJ

Conseil régional de Bourgogne

En collaboration avec :

Agence nationale du service civique / AROEVEN Bourgogne / Audio Presta
service / Bloody week-end / Bureau des élèves du cycle est-européen de Sciences-Po Paris à Dijon / CEMÉA Bourgogne
Centre régional d'information pour la jeunesse Bourgogne / Centre socioculturel Fontaine d'Ouche
Cinéma Devosge / Cursive Boutaric / CREDESPO / Direction régionale de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale
Fédération Léo Lagrange Centre-Est / Festival EuropaVox / IRCE / IRTESS / La Minoterie – Pôle de création
jeune public et d'éducation artistique / La Vapeur / Le Consortium / Le LAB / Ligue de l'enseignement
Bourgogne / Lycée Hippolyte Fontaine / Lycée Le Castel / Maison de la Méditerranée / Maison des sciences de l'homme
MJC Montchapet-Maladière / Mouvement européen 21/71 / Octarine productions
Office des personnes âgées de Dijon / Ombradipeter / Péniche Cancale / Pôle emploi international Dijon
Théâtre Grésilles / Union Luso Française et Européenne / VEFA





le ministère de la Culture et de la Communication vous invite à la

Nuit des européennes DIJON

musees

samedi
17 mai
2014
entrée
gratuite

nuitdesmusees.culture.fr

#NDM14





ICOVIL

DIJON HISTOIRE URBAINE

Installés dans les salons d'un bel hôtel parlementaire du XVII^e siècle, maquettes, photographies, plans, film... vous font voyager à travers le temps et offrent un panorama exceptionnel de Dijon et de son évolution au cours de deux millénaires d'histoire. L'occasion d'apporter un nouveau regard sur la ville et de terminer son parcours dans la fraîcheur parfumée du jardin caché et de sa roseraie...

🕒 De 18h à 22h 📍 hôtel Bouchu d'Esterno

LE CONSORTIUM

Tout au long de la soirée, découvrez l'exposition *L'Almanach 14* lors d'une visite libre ou guidée (départs : 20h, 21h, 22h), ainsi que l'installation de Lea Tania Lo Cicero et la performance audio et vidéo d'Alessandro Olla, *I Am Because You Are*.

🕒 De 20h à 23h

FRAC BOURGOGNE

Le FRAC vous propose de visiter librement l'exposition *La question du tableau* de Jean Degottex. Une visite guidée sera organisée à 21h30 (sur inscription).

🕒 De 20h à 23h

MAISON DE RHÉNANIE-PALATINAT

Protégez de cette nocturne pour découvrir *Jalousies*, l'installation sonore de Marie-Charlotte Urena.

🕒 De 20h à 22h





LE BIEN PUBLIC 17/05/2014

Culture - Dijon

Les passeurs de culture



À partir du retable de la Crucifixion, les 6 es et les CE2-CM1 de Chenôve ont réalisé une structure. Photo SDR

Étudier une œuvre d'un musée et en faire une présentation au public de la Nuit des musées : c'est l'objectif de l'événement "La classe, l'œuvre !".

Le jardin des Sciences, le musée des Beaux-Arts, le musée Magnin, le musée de La Vie bourguignonne et d'Art sacré, le musée archéologique, Icovil, Le Consortium, Frac Bourgogne et la Maison Rhénanie-Palatinat : pour la 10e édition de la Nuit des musées, neuf sites dijonnais ouvrent leurs portes ce samedi au public.

Et pour la seconde fois, des élèves du primaire, des collèges et des lycées participent à la manifestation à travers l'événement "La classe, l'œuvre !". Le principe ? En étudiant une œuvre afin d'en concevoir une présentation à destination du public dans la forme d'expression de leur choix, les élèves deviennent "des passeurs de culture" vis-à-vis du public et des familles.

Les enfants de CE2-CM1 d'Alexandra Sikalleski, de l'école En Saint-Jacques et ceux de 6e 2 de Nathalie Decaux, professeure d'arts plastiques au collège Le Chapitre de Chenôve, ont travaillé sur le retable de la Crucifixion, exposé au musée des Beaux-Arts de Dijon. « Les élèves ont réalisé une grande sculpture reprenant des éléments architecturaux présents dans l'œuvre, tels que les tours médiévales. Ils ont également créé un jeu à destination du public à partir de leur travail de recreation de détails du retable. Des images mystère ont été associées à des phrases ou petites devinettes pour que les visiteurs partent à la recherche de ces éléments dans le retable de la Crucifixion », explique Nathalie Decaux. Elle poursuit : « Les élèves seront les médiateurs de l'œuvre pour la Nuit des musées. Ils profiteront aussi, avec leurs parents, d'une visite privilégiée du musée des Beaux-Arts à 19 heures ».

Observation, dessins, perspectives, mises en couleur et en situation: les 4es sciences et patrimoine du collège Marcelle-Pardé se sont réappropriés la gargouille du château royal de Dijon figurant un lion tenant un écu, exposée au musée archéologique de Dijon. Ils ont ainsi créé des pop-up colorés sur le thème du lion. « Le travail engagé avec la Nuit des musées se poursuit au collège : les 4es sont à la construction d'une maquette du château de Dijon », précise Sandrine Passaquit, professeure en charge du projet.

Enfin, les élèves des 1es technologiques et option théâtre du lycée Montchapet se sont intéressés à sept tableaux du musée national Magnin, tels que Le Suicide de Lucrèce de Sebastiano Ricci, Suzanne et les Vieillards d'Alessandro Allori ou encore Diane découvrant la grossesse de Callisto d'Eustache Le Sueur. « Après des séances d'observation et d'études des œuvres, les jeunes des deux classes ont eu à écrire des saynètes et à les interpréter. Pour la Nuit des musées, une sélection a été faite. Nous avons d'ailleurs été accompagnés par la metteuse en scène Élisabeth Barbazin. Les saynètes seront jouées par les 1es option théâtre à plusieurs reprises au cours de la soirée, devant les œuvres auxquelles elles se réfèrent », précise Lydie Desvignes, professeure de français et de théâtre.



Jeux de piste, contes et ateliers créatifs

De nombreuses autres manifestations seront proposées au public. Les visiteurs du musée des Beaux-Arts pourront découvrir les collections au gré de jeux de piste ou d'activités ludiques. Au musée archéologique, le public se mettra dans la peau d'un homme préhistorique et réalisera, à travers un atelier créatif, une composition à la manière des peintures pariétales.

Des expositions, des présentations de collections ou encore une veillée contes sont également au programme de cette soirée culturelle, gratuite et ouverte à tous.

Info Le programme des manifestations est à retrouver sur le site www.nuitdesmusées.culture.fr/.



Dijon

"Les intermèdes de la Pellegrina"

Concert de fin de stage présenté par Les Traversées Baroques. L'Atelier des Traversées Baroques est un stage de formation aux musiques anciennes organisé chaque année à Dijon à destination de chanteurs et d'instrumentistes professionnels et amateurs.

➤ À 17 heures. Temple Protestant. Participation libre. Tél. 06 73 60 87 97.

"Mayence - Dijon au XVIII^e siècle"

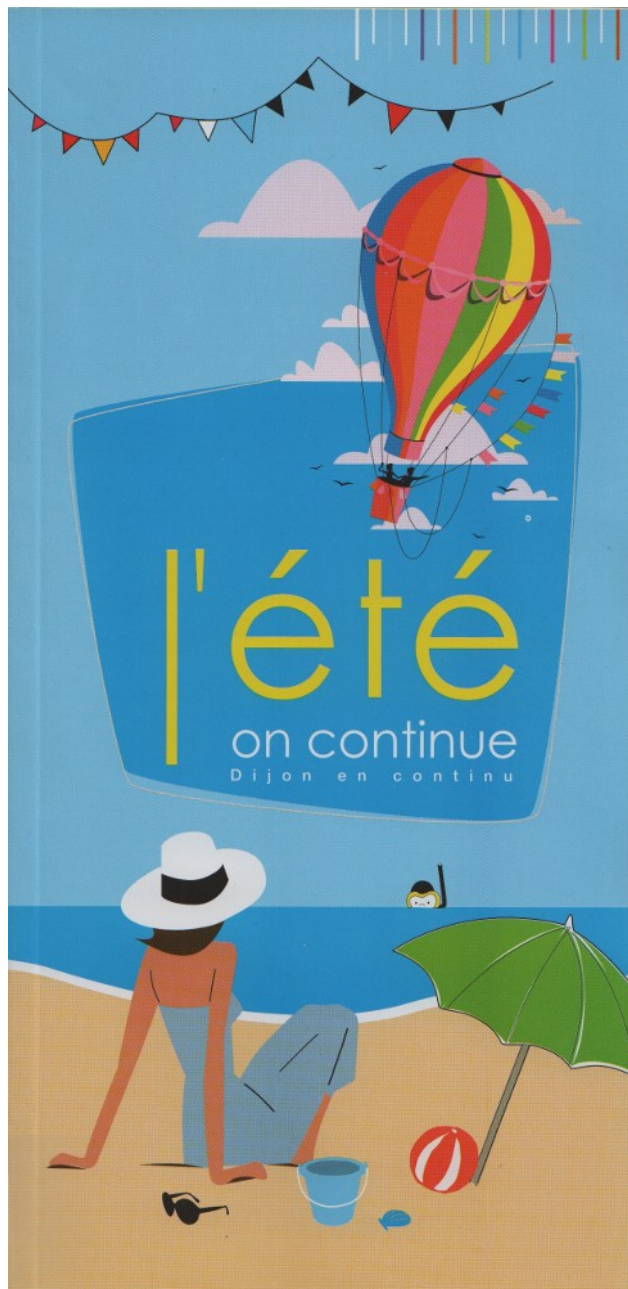
Concert Violon Daniela Helm, violon baroque Clavecin et Patrick Ayrton, clavecin. Les villes jumellées de Mayence et Dijon ont toutes deux une histoire patrimoniale riche et variée. Capitales, elles ont attiré pendant des siècles les plus grands artistes de leurs époques.

➤ À 17 heures. Musée Magnin. Gratuit. Tél. 03.80.67.11.10.



→ JOURNÉES DE RHÉNANIE-PALATINAT

Les 18^{es} Journées de Rhénanie-Palatinat, « Was ist das rue Buffon ? », se dérouleront ce mois-ci avec du jazz dans la cour de la Maison de Rhénanie-Palatinat, des animations dans la rue Buffon et, toujours au rendez-vous de ces journées festives, les vins blancs du Rhin, les saucisses du club de foot de Kaiserslautern et les gâteaux. Samedi 28 juin de 19 h à minuit et dimanche 29 de 11 h à 14 h, rue Buffon.
Rens. : www.maison-rhenanie-palatinat.org.
Tél. : 03 80 68 07 00.



LES 28 ET 29 JUIN

l de 19h à minuit l maison de rhénanie-palatinat l **gratuit** l
l tout public l pas de réservations l

ET AUSSI

**WAS IST DAS RUE BUFFON ?
18^E JOURNÉES DE RHÉNANIE-PALATINAT**

Les 18^e journées de Rhénanie-Palatinat vous proposent de nombreuses animations : jazz dans la cour de la Maison de Rhénanie-Palatinat, animations dans la rue Buffon et bien sûr, au rendez-vous de ces journées festives, les vins blancs du Rhin, les saucisses du club de football de Kaiserslautern et les gâteaux.

Maison de Rhénanie-Palatinat – 03 80 68 07 00

info@maison-rhenanie-palatinat.org

www.maison-rhenanie-palatinat.org

DU 28 JUIN AU 23 JUILLET

l de 13h à 19h (du mardi au samedi) l espace d'exposition de l'abc l **gratuit** l tout public l pas de réservations l



LE BIEN PUBLIC le 28/06/2014

Dijon - Evénement

Rhénanie-Palatinat : La fête malgré la pluie

Les journées de Rhénanie-Palatinat, qui fêtent cette année leur 18e édition, ont été perturbées par le mauvais temps ce samedi. Les organisateurs de la manifestation, qui se tient rue Buffon à Dijon, espèrent que le ciel sera plus clément ce dimanche. Samedi à 18 heures, Elisabeth Biot, ancienne adjointe au maire, a reçu la médaille d'honneur de la ville de Dijon par Alain Millot.









http://www.visitdijon.com/fr/dijon-agenda-journees_de_rhenanie_palatinat.htm



Journées de Rhénanie-Palatinat

Les 18èmes journées de Rhénanie-Palatinat, "Was is das rue Buffon ?", se dérouleront ce mois-ci avec du jazz dans la cour de la Maison de Rhénanie-Palatinat, des animations dans la rue Buffon et, toujours au rendez-vous de ces journées festives, les vins blancs du Rhin, les saucisses du club de foot de Kaiserslautern et les gâteaux.

Renseignements : www.maison-rhenanie-palatinat.org - 03 80 68 07 00

A savoir sur cet évènement...

Le 28/06/2014

☐ De 19:00 à 24:00 - L M M J V **S** D F

Le 29/06/2014

☐ De 11:00 à 14:00 - L M M J V S **D** F

Programmation



FOOTBALL. Les Franco-Allemands de Dijon nous livrent leur feuille de match avant la rencontre de vendredi soir.

PAGE 2

Prêts pour demain



Christian, Bernhard et Till ont déjà sorti les drapeaux des deux pays. Photo Marie Morlot



FOOTBALL. Vendredi, les Bleus affronteront la *Nationalmannschaft*, rappelant de vieux souvenirs.

France-Allemagne : *das Match**

Rang. L'Allemagne est deuxième dans le classement Fifa. La France n'est qu'à la dix-septième place.

Angela Merkel. La chancelière s'était rendue au Brésil à l'occasion du match Allemagne-Portugal.

Ce vendredi soir, les Bleus rencontreront la sélection allemande. L'occasion de découvrir la feuille de match de trois Franco-Allemands résidents à Dijon.

Ce vendredi, à 18 heures, heure locale, le Onze français affrontera l'équipe d'Allemagne, déjà triple championne du monde. Dans le stade Maracana de Rio de Janeiro, il s'agira alors de refaire l'histoire. Une histoire douloureuse pour l'équipe de France, qui porte encore, 32 ans plus tard, les stigmates d'une rencontre classée comme l'une des plus marquantes de l'histoire de la Fifa. C'était lors d'une demi-finale, à Séville, en 1982 : il y a eu l'espoir français, tout d'abord. Puis "l'attentat" du goal Schuster sur Patrick Battiston qui sortira avec des côtes et deux dents cassées. Finalement l'échec, en séance de tirs au but, qui laissera une France inconsolable.

« Une histoire de vieux schnock »

Toutefois, à la Maison Rhénanie-Palatinat de Dijon, on ne voit pas les choses tout à fait du même œil. « Je pense qu'il faut passer à autre chose. Bien sûr, ce qu'a fait Schuster est inadmissible. Mais la majorité des personnes qui joueront ce vendredi n'étaient même pas nées



Christian, Tili et Bernhard soulèveront, quoi qu'il arrive, les deux équipes. Photo Marie Morlot

en 1982 », commente Bernhard, un grand amateur de ballon rond, collaborateur au centre culturel franco-allemand de la rue Buffon. « Cette histoire du boucher de Séville, c'est pour les vieux schnock, non ? On ne va pas refaire la Première Guerre mondiale non plus... », s'amuse, hilare, Tili Meyer, consul honoraire d'Allemagne et président du centre culturel. Non, nos Allemands, eux, veulent voir un match de foot. Pas une revanche géopolitique. « Il faut arrêter de dire que

l'Allemagne "va payer" pour ce qu'elle a fait il y a tant d'années. Nous sommes juste très contents que les deux équipes soient arrivées à ce stade de la compétition », renchérit Christian Schäfer, un Franco-Allemand, travaillant aussi à la Maison Rhénanie-Palatinat. Grâce à sa double origine, pour lui, le ticket sera forcément gagnant. De cœur, il soutiendra la *deutsche Fußballnationalmannschaft*. « Et s'ils perdent, je soutiendrai la France ! », poursuit notre interlocuteur, qui ajoute

que, quel que soit l'issue du match, « c'est l'Europe qui gagnera ». En réalité, Bernhard et Christian le savent : leur équipe noire, rouge et jaune a « plus de chance » de l'emporter face au bleu, blanc, rouge. « Les Allemands sont plus expérimentés. Beaucoup de joueurs tentent leur dernier coup et sont amis dans la vie puisqu'ils jouent dans les mêmes clubs. Les Français ont une équipe toute fraîche, les effectifs se connaissent moins bien », analysent nos deux connaisseurs pros qui prédi-

« Il y a, à Dijon, plusieurs centaines de résidents allemands, étudiants compris. »

Tili Meyer, directeur de la Maison Rhénanie-Palatinat

sent, ensemble, « un 2-1 » pour l'Allemagne.

Juste pour lancer le débat, le consul, lui, mise l'inverse : « 2-1 » pour la France. « Ce qui est sûr, c'est que les deux équipes vont attaquer fort, il y aura des buts. C'est quasiment impossible qu'il y ait 0-0 avec prolongations et tirs aux buts », lance Christian. Au-delà du score, nos trois Dijonnais regarderont avec attention la performance d'un joueur : celle de Miroslav Klose, l'attaquant d'outre-Rhin, qui pourrait devenir, ce vendredi soir, le meilleur buteur de l'histoire de la Coupe du monde de la Fifa. « C'est d'autant plus marquant pour nous que Klose a grandi dans une région de Pologne, partenaire de la Bourgogne, et que son père a joué à l'AJ Auxerre durant la fantastique époque de Guy Roux », rappelle Bernhard, des étoiles dans les yeux.

Pour illustrer ce rapprochement, ils invitent les supporters allemands à rejoindre les Français au Zénith de Dijon (lire encadré). « À la Maison Rhénanie-Palatinat, on ne fera rien de particulier. C'est mieux de célébrer, ensemble, au même endroit, cet événement sportif. Même s'il est dommage que la bière soit interdite », conclut en s'amusant, Tili Meyer. Il confie toutefois que si son pays va jusqu'au bout, la « Maison » allemande pourrait bien organiser « un petit quelque chose ». Que le meilleur gagne.

MARIE MORLOT
marie.morlot@lebienspublic.fr

QUART DE FINALE AU ZÉNITH : 8 500 PERSONNES ATTENDUES

Au moment du lancement de la Coupe du monde, ils avaient laissé entendre que si l'équipe de France se hissait dans les phases finales, il serait possible d'organiser quelque chose. La promesse est tenue. Après la qualification des Bleus, handi, pour les quarts de finale, les services de la Ville de Dijon ont décidé d'organiser une retransmission du match France-Allemagne au Zénith sur un écran géant de 50 m². La cité des ducs pourra alors vivre à l'heure brésilienne, même à plus de 9 000 km de distance. « [...] Alain Millot, maire de

Dijon, président du Grand Dijon, a le plaisir d'inviter les Dijonnais et tous les habitants du Grand Dijon à la retransmission du quart de finale de la Coupe du monde de football France-Allemagne, vendredi 4 juillet, dès 17 h 45, en direct du Zénith de Dijon », précise la Ville dans son communiqué de presse, en ajoutant que l'ouverture des portes se fera dès 17 heures. Le service de tramway sera renforcé sur la T2 entre le Zénith et le centre-ville, à l'aller comme au retour, qui sera assuré même en cas de prolongation ou de séance de tirs au

but. Les organisateurs précisent que l'accès au Zénith se fera dans la limite des places disponibles prévues pour gérer l'événement dans des conditions optimales de sécurité, soit entre 8 000 et 8 500 personnes maximum. L'alcool sera interdit dans l'enceinte de l'établissement. Selon nos estimations, faites avec l'aide de sites professionnels la soirée au Zénith de Dijon coûterait entre 15 000 et 20 000 € à la collectivité. Pour la soirée France-Suisse, et la location de l'écran led de 40 m² au lac Kir, la Ville aurait dépensé un peu plus de 20 000 €.

* France-Allemagne : le match



19 Hôtel Thomas ou Grasset Maison de Rhénanie-Palatinat

29, rue Buffon

Hôtel construit en 1767, il abrite au rez-de-chaussée, depuis 1996, la maison de Rhénanie-Palatinat, association dédiée à la promotion et au développement des relations franco-allemandes. Admirables plafonds peints du grand et du petit salons au rez-de-chaussée.

Animations

Samedi : de 14h à 18h

- Journée portes-ouvertes, animation autour du traditionnel "weck, worscht un woi", dégustation des spécialités du Palatinat.

Informations pratiques

Maison de Rhénanie-Palatinat : 03 80 68 07 02

www.maison-rhenanie-palatinat.org

Ouverture : samedi de 14h à 18h



JONDI.fr

L'agenda - Sortir à Dijon

Exposition « Carrefour » et videoperformance « L'histoire de Joseph et Anna »

le Vendredi 26 septembre 2014 à 14h00 - [Maison Rhénanie-Palatinat](#) - Gratuit

Mis en ligne le 24 septembre 2014 par [jondi](#)



Dans le cadre de la journée européenne des langues 2014 – « les mots qui migrent » deux artistes, en marge du thème de cette année, interrogent l'espace-temps d'une manière insolite : **Haruka Yamada** et **Lucie Mercadal**.

Haruka Yamada : « **Carrefour** » (exposition de photos)

L'artiste raconte le voyage des vêtements par des photographies d'habits jetés prises sur une décharge publique.

Lucie Mercadal : « **L'histoire de Joseph et Anna** » (videoperformance, 2013, durée 4'12 »)

L'artiste raconte l'émigration de ses arrière-grands-parents de Silésie jusqu'en Alsace pendant l'entre-deux-guerres dans l'espace public à la manière d'un théâtre de marionnettes simplifié. Entre hasard et préméditation, la narration est influencée par l'environnement extérieur et contemporain.

Les artistes présentent leurs travaux au public entre 14h et 17h [à la Maison de Rhénanie-Palatinat](#).

Photo en Une : still from vidéo »L'histoire de Joseph et Anna « de Lucie Mercadal



- 2 -

**DeutschMobil in Burgund
DeutschMobil en Bourgogne**



LOIRET > GÂTINAIS > BELLEGARDE 08/01/14 - 06H00

Pour la promotion de la langue allemande au collège



Christian Schäfer va sillonner pendant deux semaines la région Centre, de collège en collège. - Lacoste V&Aronique

authentique et vivante.

Christian Schäfer, rattaché à la Maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon pour la région Bourgogne, est le lecteur de l'un des dix DeutschMobils qui sillonnent actuellement les routes de France.

Il a rejoint mardi le collège bellegardois en monospace et rencontré les quatre classes de 5^e et de 2^e élèves chacune, concernées prochainement par le choix d'une deuxième langue.

Les animations d'une durée d'une heure par classe se sont déroulées en présence du professeur d'allemand, Julien Anquez, à l'origine de la venue du DeutschMobil. Le collège compte une classe bilingue de 15 élèves en 6^e avec l'allemand et l'anglais et des échanges annuels réguliers avec un collège allemand.

Le collège Charles-Desvergues recevait mardi un dispositif de promotion de la langue et de la culture allemandes, le DeutschMobil, à l'initiative de la Fédération des maisons franco-allemandes. Un jeune lecteur allemand intervient dans les écoles, collèges et lycées, afin de présenter son pays d'origine de manière



LOIRET > PITHIVERAIS-BEAUCE > PATAY 11/01/14 - 06H00

Enseignement ludique de l'allemand



Christian Schäfer, né d'une mère française et d'un père allemand, sillonne les routes de la région. - Dominique Serge

Jeudi après-midi, au collège Alfred-de-Musset, la Fédération des Maisons franco-allemandes, la Robert Bosch Stiftung et Perrine Brosseron, professeur d'allemand, ont organisé une journée visant à promouvoir cette langue auprès des élèves de l'école primaire.

« Montrer une image

de l'Allemagne plus captivante »

Christian Schäfer, de mère française et de père allemand, intervient, en sillonnant les écoles de la région, avec son « DeutschMobil », un van de marque allemande, afin de promouvoir sa langue auprès des jeunes Français. Il le fait par le biais de jeux, de musique et autres animations.

Son intervention commence en allemand, uniquement, puis les élèves sont invités à expliquer ce qu'ils ont compris, en français. Le contact s'établit facilement.

« L'objectif du DeutschMobil est de montrer une image de l'Allemagne plus captivante, plus joyeuse et plus actuelle. Nous parlons de sports, de musique et de choses quotidiennes. Un enseignement ludique qui va des règles d'orthographe au hip-hop », explique le jeune homme.

Serge Dominique



LOIRET > ORLÉANS-MÉTROPOLE > SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE 11/01/14 - 06H00

Les collégiens sensibilisés à la seconde langue vivante



L'Allemagne, un pays froid et triste?? Deutshmobil était là pour démontrer le contraire. - Moulin Olivier

Les élèves de 5^e du collège André-Malraux, à Saint-Jean-de-la-Ruelle, ont été sensibilisés à la langue allemande, mercredi matin.

L'initiative vient de Deutschmobil, une structure qui promeut l'allemand dans les collèges et lycées de France.

Cette sensibilisation permet de suggérer l'allemand aux élèves de 5^e

comme seconde langue vivante à leur arrivée en 4^e. Les élèves ont effectivement tendance à lui préférer l'espagnol, en raison de préjugés sur l'Allemagne, ou pour l'image plus chaleureuse qu'inspire l'Espagne.

« Cela ne les empêche pas de choisir l'espagnol, mais leur permet de choisir en connaissance de cause. Au travers de cette sensibilisation, nous faisons tomber les clichés », explique la professeur.



MERCREDI 26 FÉVRIER 2014 | 19h00

la Nouvelle
République.fr

MES FAVORIS Tours - Poitiers

Loir-et-Cher - Blois - Éducation

Le Deutschmobil au collège des Provinces

16/01/2014 05:29

Le pimpant monospace « Deutsch Mobil » n'a pas pu pénétrer dans l'enceinte du collège mais son chauffeur-animateur-lecteur, Christian Schäfer, était bien présent, lundi dernier, pour tenter de sensibiliser les élèves à l'apprentissage de la langue allemande. Dans le cadre de sa tournée en région Centre, le jeune franco-allemand a rencontré des élèves de 5^e ainsi qu'une classe de CM2 de l'école Yvonne-Mardelle. Sa mission était de présenter une image attrayante de la vie en Allemagne pour amener les uns à intégrer la classe bilingue allemand du collège dès la 6^e, les autres à choisir l'allemand en 2^e langue. Alors qu'avec les plus grands, il est passé par la musique pour aborder des points d'orthographe ou de prononciation, Christian a privilégié le jeu pour s'adresser aux plus jeunes, utilisant objets et images du quotidien. Avec succès apparemment puisqu'une dizaine d'enfants se déclarent prêts à prendre allemand à la rentrée. « Cette intervention est bien appréciée, estime Nicole Dumoulin, professeur d'allemand, et c'est une chance pour ceux qui feront ce choix car, le plus souvent, ils demeurent enthousiastes ».

La fédération des Maisons franco-allemandes a initié son programme Deutschmobil en 2001 sur toute la France. La région Centre relève de la Maison de Rhénanie-Palatinat, située à Dijon.

Contact : 03.80.68.06.97.

deutschmobil@maison-rhenanie-palatinat.org

et www.maison-rhenanie-palatinat.org



Pour apprendre l'allemand autrement.

Cor. NR : Chantal Lané

Suivez-nous sur Facebook



CHER > PAYS DE VIERZON > VIERZON 17/01/14 - 16H33

Un monospace au collège Albert-Camus pour promouvoir la langue allemande



Découverte linguistique et culturelle de la langue allemande pour les collégiens avec Christian Schäfer. ? - photo collège camus

Deux journées avec le DeutschMobil ont eu lieu au collège Albert-Camus. L'occasion de rappeler l'importance des relations franco-allemandes une semaine avant l'anniversaire du traité de l'Élysée.

Le collège Albert-Camus a reçu, mercredi et jeudi, le DeutschMobil de Bourgogne, avec Christian Schäfer, suite à la demande du professeur d'allemand Christine Janiec. L'idée était de proposer aux élèves de 5^e une animation linguistique d'une heure autour de l'Allemagne et de l'allemand (*).

Le DeutschMobil est un monospace Mercedes-Benz au volant duquel un lecteur (trice) allemand(e) rend visite aux collégiens, aux élèves de primaires et aussi aux lycéens pour promouvoir la langue et la culture allemande.

Une image moderne

Christian Schäfer s'est présenté en allemand et les élèves, bien que n'ayant pour la majorité jamais fait d'allemand, ont réussi à comprendre l'essentiel. Dans le cadre d'un atelier de repérage de mots allemands, il a, ensuite, distribué des magazines allemands authentiques.

Par groupe de cinq, les élèves ont recherché les mots qu'ils comprennent et se sont aperçus qu'il y en a beaucoup, comme Horoskop, spezial, modern...) ou qu'ils reconnaissent grâce à leurs bases en anglais : der beste, the best ; das Wetter, the Weather.

Puis, place à la découverte de la musique allemande moderne (Cro, Seefeld) et l'évaluation de 1 à 6 par les élèves de chaque chanson. Les notes, en Allemagne vont de 1 à 6. 1 étant la meilleure note et 6 la plus mauvaise. « C'est trop bien ! Les élèves Allemands ne peuvent jamais avoir 0\20 ! »



remarque un élève.

L'aspect culturel a permis de découvrir les éoliennes et l'importance de l'énergie solaire, la Mer du Nord la mer Baltique et ses plages ! Les élèves pensaient qu'il n'était pas possible de s'y baigner car ils considéraient que l'Allemagne est un pays aussi froid que le Pôle Nord. Et, bien sûr, les bonbons Haribo, de Hans Riegel Bonn.

Découverte, aussi, de la langue : facilité de prononciation car toutes les lettres se prononcent alors que pour un étranger la langue française est beaucoup plus complexe. Christian Schäfer a expliqué que la langue fonctionnait comme un Lego®, en citant l'exemple du mot Apfelssaftschorle, composé de Apfel (pomme), Saft (jus) et Schorle (qui pétille), boisson typiquement allemande qui a conclu cette séance.

Outre le souhait de proposer une ouverture culturelle aux élèves, il s'agissait de « donner une image de l'Allemagne moderne et captivante et de venir s'opposer aux représentations souvent unilatérales », a confié Christian Schäfer.

« Très peu d'élèves optent encore pour l'apprentissage de l'allemand en première ou seconde langue alors que cette langue reste un véritable atout pour l'avenir », estime Christine Janiec.

(*) Une semaine allemande sera, également, prévue du 20 au 24 janvier.

CHER



MERCREDI 26 FÉVRIER 2014 | 19H04

**la Nouvelle
République.fr**

MES FAVORIS Tours - Poitiers

Loir-et-Cher - Contres -

Promouvoir la langue allemande

21/01/2014 05:26

Vendredi 17 janvier, Christian Schäffer, animateur de « Deutsch Mobil » et professeur à l'université de Dijon, a passé la journée en rencontres avec les 7 classes de cinquième du collège Saint-Exupéry, soit environ 200 élèves.

Le but de cette rencontre était de faire découvrir et de promouvoir la langue allemande aux jeunes élèves qui devront, pour leur rentrée en classe de quatrième, choisir une deuxième langue.

Christian, de père allemand et de mère française, parle naturellement les deux langues et aussi l'anglais. Il a parlé avec passion de sa vie, de son pays, du football, il est supporter du Bayern de Munich, et de ses goûts pour les pizzas et le chocolat !

La présentation (en allemand) a été étayée avec des articles de magazines où les élèves ont pu découvrir des rapprochements et certaines similitudes avec des mots français. Autour d'objets divers, il a parlé de l'Allemagne ; éoliennes, panneaux solaires et aussi de la mer Baltique.

Ces rencontres se sont déroulées en présence de Sandrine Lachaud, professeur d'allemand à Saint-Exupéry. Les élèves ont pu ainsi obtenir de précieux conseils pour le choix de leur deuxième langue.

Cor. NR : Y.L.



Christian Schäffer et Sandrine Lachaud pour la promotion de l'allemand.



22 n 13/12

20 - 37E

20

loches

montrésor

Sauver l'allemand au collège

Pour sauver et promouvoir l'enseignement de l'allemand comme seconde langue à partir de la classe de quatrième, Annabelle Lapachet, principale du collège de Montrésor, avait invité, en 2013, Maurice Gourde-Montagne, ambassadeur de France en Allemagne, pour guider les élèves de 5^e dans leur choix (1).

Cette année, elle a fait appel à la Fédération des maisons franco-allemandes (2). Celle-ci, dans le cadre de son initiative « DeutschMobil », a diligenté au collège de Montrésor Christian Schäfer, lecteur de la Maison de Rhénanie-Palatinat de Dijon (3). Né à Besançon, d'une mère française et d'un père Allemand, il est parti, dès l'âge de 6 ans, vivre en Allemagne, près de Berlin. Après des études de français, d'histoire et de pédagogie à Potsdam, il enseigne l'histoire à l'université. Sa mission de lecteur à Dijon consiste à éveiller la curiosité envers l'allemand chez les élèves des écoles primaires et des collèges des régions Bour-



Une présentation de l'Allemagne et de sa langue très bien construite.

gogne, Franche-Comté et Centre.

Pendant le premier quart de l'heure qu'il consacre à chaque classe, Christian Schäfer ne s'exprime qu'en allemand, avec pour seuls outils une carte représentant la France et l'Allemagne, un maillot du Bayern de Munich... et surtout beaucoup de mots à consonance française.

Lorsqu'il demande aux élèves de lui répéter ce qu'il vient de leur dire, on s'aperçoit qu'ils ont tout compris et tout retenu. Bluffant !

Une méthode surprenante et efficace

Leur distribuant des magazines en allemand, il leur fait découvrir des mots voisins du français mais écrits autrement : horoskop, droge, fotograf, solidarität, magazin... On passe ensuite au mime, au foot, à la musique allemande...

A la fin de la séance, beaucoup d'élèves étaient « emballés » par l'heure qu'ils venaient de vivre. Une belle performance de Christian Schäfer au service de la langue de Goethe.

(1) Allemand en 4^e au collège : 4 élèves en 2012/2013 et 14 en 2013/2014.

(2) Association loi de 1901 créée en 1997 à Montpellier, regroupant 10 maisons, dont celle de Dijon, fondée en 1991.

(3) Contact : Centre franco-allemand en Bourgogne, 03.80.68.06.97. Mail : deutschmobil@maison-rhenanie-palatinat.org



Info Chalon.com le 21/01/2014

Il roule en Bourgogne pour rendre l'allemand sexy



Pendant toute l'année scolaire, un jeune allemand est chargé de faire le VRP de sa langue auprès des jeunes dans les collèges afin qu'ils choisissent de l'apprendre. Info-Chalon l'a rencontré.

Ce mercredi 22 janvier, c'est la journée franco-allemande à Dijon. Christian Schaefer y sera. Le jeune allemand a emménagé pour l'année dans la capitale bourguignonne avec une mission : convaincre les collégiens des régions Bourgogne, Franche Comté et Centre qu'il est utile d'apprendre l'allemand, une langue pourtant choisie par seulement 20% des jeunes, loin derrière l'anglais et l'espagnol. Certains collèges ne la proposent même plus en LV2. Alors avec sa « Deutsche Mobile » il parcourt donc les trois régions à la demande des établissements avec un petit discours destiné à changer un peu le regard sur l'Allemagne et sa langue. Après être passé par St Germain du Plain, il est attendu au Creusot en mars.

« L'Allemagne est le premier partenaire économique et politique de la France et réciproquement et on manque de gens pratiquant les deux langues » explique Christian Schaefer qui taille en pièce les préjugés : « c'est une erreur de croire que l'allemand ne sert pas. Quant à ceux qui disent que c'est une langue difficile, je leur répond que si Franck Ribéry, excellent footballeur mais réputé pas très scolaire, a réussi à apprendre l'allemand, c'est que ça doit être possible... Par ailleurs, j'aime bien montrer aux jeunes que, nous aussi, en Allemagne on peut se baigner dans la mer et que ce n'est pas le Pôle Nord, je leur fait écouter du rap allemand qui les étonne beaucoup... ».

Et sa méthode semble porter ses fruits puisque la venue du Deutsche Mobile est très demandée par les établissements pour tenter de convaincre plus d'élèves de choisir l'allemand ou, à défaut, d'éviter que la proportion de « courageux » ne baisse. On notera qu'un dispositif similaire existe en Allemagne où le français n'a pas toujours la cote non plus... « On fait de la pub mutuelle pour nos pays avec un soutien réciproque des ministères de l'éducation de France et d'Allemagne » précise Christian Schaefer qui en profite pour découvrir des régions qu'il ne connaît pas, de la montagne franc-comtoise au vignoble bourguignon en passant par les châteaux de la Loire.

« Je suis franco-allemand par ma famille et j'apprécie beaucoup de montrer aux enfants ce que sont ces deux pays, ce qu'est ma langue, qu'elle n'est pas dure et peut même être amusante. D'ailleurs je remarque que si on présente les choses d'une manière ludique c'est beaucoup plus facile de les intéresser ». Il ne faudra donc pas vous étonner si vos ados délaissent Justin Bieber pour un groupe de rap allemand après le passage du Deutsche Mobile...

Olivier COLLET



COLLEGE DE LA CHATAIGNERAIE ET DU VALLON : La Deutschmobil séduit les élèves de cinquième

Date : Mercredi 22 janvier 2014 @ 23:39:36 :: **Sujet :** Autun

 DEUTSCHMOBIL22JANV1.jpg

Au Collège de la Châtaigneraie, pour cette année scolaire 2013-2014, seulement quinze élèves sont germanistes contre 110, qui en deuxième langue, ont choisi l'espagnol. Des chiffres qui traduisent le désamour constaté depuis des années pour la langue et la culture allemande. Pourtant la langue allemande n'est pas plus difficile à apprendre qu'une autre langue. C'est ce qu'a tenté de démontrer ce mardi matin à la Chataigneraie, et l'après-midi, au Vallon, Christian Schäffer, l'animateur de la Deutschmobil aux élèves de cinquième. Des élèves qui, dans quelques semaines, seront invités de faire un choix quant à la deuxième langue pour la quatrième.

"Ce n'est pas un cours, c'est un échange interactif entre moi et les jeunes", explique Christian Schäffer. Après une présentation en allemand, l'intervenant a montré aux collégiens que l'Allemagne actuelle n'est pas si éloignée de la France. "J'essaye de montrer une image dynamique de l'Allemagne", assure l'intervenant. L'objectif est de faire passer un message. Et pour cela, Christian Schäffer a recours à des éléments très actuels, qui parlent aux jeunes, tels la musique, les bonbons Haribo, les éoliennes... Et finalement, l'intervenant n'a pas eu besoin de forcer son talent pour captiver les collégiens.

Lors des prochaines vacances de Pâques, un groupe d'élèves de la Chataigneraie se rendra à Ingelheim pour une visite culturelle de trois jours. L'an prochain, l'établissement organisera un échange avec la Realschule, toujours avec la ville jumelle d'Autun. "Une première depuis plus de 30 ans", explique Mme Nouallet, principale du collège de la Châtaigneraie, qui espère

que la perspective de cet échange et l'intervention de Deutschmobil aura suscité chez les élèves des vocations de germanistes.

Bastien MIGAULT

 DEUTSCHMOBIL22JANV2.jpg



YONNE > CENTRE YONNE > MIGENNES 07/02/14 - 06H00

DeutschMobil donne une image vivante de l'Allemagne



Christian Schäfer a une maman française et un père allemand. - Photo J-F.B.

DeutschMobil a fait escale au collège Jacques-Prévert de Migennes, ce lundi.

Ce dispositif vise à sensibiliser les jeunes à la langue allemande. Les élèves de cinquième (qui devront choisir une deuxième langue vivante en septembre) ont ainsi fait la connaissance de Christian

Schäfer. Le lecteur de

DeutschMobil est bilingue, grâce à une maman française et à un père allemand.

Il a d'abord présenté aux collégiens les particularités de l'Allemagne. Son économie, sa géographie, sa culture musicale, ses richesses gastronomiques... Il a évoqué l'importance pour les Allemands des énergies renouvelables, leur a présenté le groupe rap Seead, leur a parlé des petits pains traditionnels.

Les adolescents ont aussi découvert l'Allemagne à travers un jeu de questions-réponses.

Le dispositif parcourt l'ensemble de la Bourgogne et de la France : dix DeutschMobils sillonnent le pays. Ils visitent les écoles primaires, les collèges et les lycées, avec le principal objectif de donner de l'Allemagne une image vivante.



lyonne.fr 15/02/2014

TONNERRE

La langue allemande en ligne de mire

Le collège Abel-Minard de Tonnerre a reçu hier l'animation DeutschMobil qui a pour but de sensibiliser les élèves à l'apprentissage de l'allemand.

« Parlée par un Européen sur cinq, cette langue est un véritable atout pour la recherche d'un emploi », a expliqué Natacha Janjewski, qui enseigne l'allemand au collège Abel-Minard.

Des jeux et des exercices

À l'aide de jeux et d'exercices amusants, les élèves de CM2 des écoles des Lices, de l'école Pasteur et ceux de l'école d'Épineuil ont acquis quelques bases de la langue de Goethe sous la conduite de Chris-



INITIATION. Grâce à des jeux, les CM2 ont pu découvrir les bases de l'allemand. c. c.

tian Schäffer, lecteur de DeutschMobil Bourgogne.

Organisée il y a deux ans, cette animation avait por-

té ses fruits puisque l'effectif d'élèves de sixième qui avait choisi l'allemand en première langue avait

plus que doublé à la rentrée suivante, passant de 9 à 19. ■

c c



Jura le 24/02/2014

VIE LOCALE : Région

La DeutschMobil fait escale à l'école Saint-Nicolas !

Dans le cadre d'une opération de sensibilisation pour la langue et la culture allemande en France, Christian Schäfer est intervenu jeudi dernier afin de présenter une animation ludique à destination des enfants scolarisés en cours moyen.



Heureux d'avoir appris quelques notions germaniques...

Actuellement, dans dix régions de France, des «DeutschMobils» répètent leurs animations dans des écoles maternelles, primaires et des collèges. Par ailleurs, douze «FranceMobils» interviennent dans les collèges et les lycées allemands pour promouvoir l'apprentissage du Français, outre-Rhin. Un échange de bons procédés entre les deux principales entités européennes, qui portera certainement ses fruits dans les années à venir.

C'est avec cet objectif «d'investissement sur l'avenir», et de transmission à la jeunesse des atouts que peuvent apporter une pratique convenable de la

langue de Goethe, que Christian Schäfer est venu rencontrer les élèves de cours moyen de l'école Saint-Nicolas, jeudi matin.

Sur place, l'étudiant a expliqué les nombreuses différences entre les deux pays voisins. La cuisine, la culture, le système scolaire...

L'Allemand est la langue la plus parlée de l'Union Européenne, utilisée par plus de 100 millions de personnes, ce qui correspond à 1 européen sur 5. Langue officielle en Allemagne, en Autriche et en Suisse, elle est aussi une langue de communication avec les pays de l'Est, dont certains ont récemment rejoint

l'Union Européenne il y a quelques années.

«Nos séances d'information et de sensibilisation sont destinées à lutter contre les clichés qui circulent sur la langue allemande, qui n'est pas forcément plus difficile qu'une autre... De plus, les méthodes d'enseignement ont beaucoup changé», indiquait l'intervenant. Soulignant par là même, «qu'apprendre une langue étrangère peut aussi être amusant».

Il est reconnu que l'Allemand donne de bonnes bases pour l'apprentissage de toute autre langue et notamment pour l'Anglais. Son système grammatical s'avère être une excellente école de rigueur logique et les bénéfices de cet apprentissage se retrouvent dans toutes les disciplines. L'occasion pour l'enfant de découvrir aussi une autre culture, d'autres modes, de développer ses facultés intellectuelles, son jugement critique, sa mémoire...

«Les chances qu'ouvre l'apprentissage de l'Allemand pour l'avenir des enfants n'ont pas été suffisamment mises en valeur dans le passé. De plus en plus d'entreprises en France recherchent du personnel ayant des connaissances en Allemand. D'après Pôle Emploi, 180 000 postes seraient

non pourvus parce qu'ils nécessitent une maîtrise des bases de la langue germanique», précisait Christian Schäfer.

En définitive, s'il est vrai que l'Anglais est devenu indispensable pour le citoyen européen, l'Allemand est devenu aujourd'hui un véritable atout pour la recherche d'un emploi...

Contact et renseignements au 03 80 68 06 97 ou par mail : deutschmobil@maison-rhenanie-palatinat.org. ■

C.K



Cuisine, culture et système scolaire allemand ont été évoqués.



LE BIEN PUBLIC

le 02/03/2014

Education

Montbard : le DeutschMobil de passage



Christian Schäfer, animateur du DeutschMobil de Bourgogne pour l'année scolaire 2013/2014, est venu rendre visite ce mardi 18 février 2014 aux élèves de l'école primaire Diderot de Montbard ainsi qu'aux élèves germanistes du collège, tous niveaux confondus. A 10 heures 30, il était attendu à l'école primaire, où il a pu promouvoir la langue et la culture allemandes dans le cadre d'une intervention d'une heure... Au menu : quelques éléments biographiques relayées par des récits successifs sur l'histoire allemande et la façon de vivre de nos amis outre-Rhin à partir de photos, d'objets porteurs de sens ou de petits jeux interactifs. Vers 12 heures, l'animateur était attendu au collège, où il a pu garer son van estampillé DeutschMobil dans la cours du collège, visible de tous, éveillant ainsi la curiosité... Il a été accueilli par Monsieur le Principal du collège, B. Isabellon, rejoint par Monsieur Copin, professeur d'allemand. Après avoir pris connaissance des lieux, Christian a installé son matériel et a enchaîné trois animations destinées à tous les germanistes. Visiblement captivés par les amorces sonores et picturales de l'animateur, les élèves ont pu converser avec un « vrai » allemand et ont découvert l'Allemagne par le biais de la propre vie du lecteur : « Environ 80 millions d'allemands et autant de façons de raconter l'Allemagne » nous faisait remarquer le lecteur au cours de ses interventions... Une expérience enrichissante à plus d'un titre pour les germanistes du collège, que le professeur d'allemand tentera de prolonger dans ses prochains cours.



LE BIEN PUBLIC
Vendredi 14
mars 2014

SAINT-FRANÇOIS

Allemand. Le collège Saint-François recevait la visite d'une DeutschMobil en ce début de semaine. L'initiative, à l'origine de la Fédération des maisons franco-allemandes, vise à promouvoir l'allemand dans les classes de 5^e. L'occasion pour les élèves d'avoir une première approche du dialecte et de son pays avant le choix d'une deuxième langue vivante. Photo R. R.





lejournal

DES SAÏNE-ET-MOÏRE

Accueil Édition d'Autun Visite du Deutsch Mobil au collège

Etang-sur-Arroux Visite du Deutsch Mobil au collège

le 17/03/2014 à 14:13 | Guy Lhenry (CLP) Vu 163 fois



Photo Guy Lhenry (CLP)

3 / 10



Lundi, les élèves des classes de 5e du collège Gabriel Bouthière étaient conviés à découvrir la langue Allemande lors d'une visite du Deutsch Mobil. En effet, en fin d'année, il devront choisir une deuxième langue vivante et il s'agissait d'aborder avec eux ce qui se passe outre-Rhin, de façon décontractée et ludique. Christian Schäfer, lecteur du Deutsch Mobil, accompagné du professeur d'Allemand de l'établissement a abordé la langue avec des mots qui se ressemblent avec le Français et puis il a présenté le pays avec des objets, histoires et anecdotes. De quoi faciliter la décision des futurs germanistes. Les détails dans une prochaine édition du JSL.

Vos commentaires

Poster un commentaire



mercredi 19 mars
pages lues

Recherche



BOUTIQUE



Fans de Creusot-
infos, votre boutique
ouvre ses portes !

Menu

Vie locale
Foire du Creusot
Faits divers
Pratique
Economie
Etat Civil
Sports
Lycée
Collèges
Enseignement
supérieur
Culture
Opinion
Saône et Loire
Bourgogne
MADE IN
BOURGOGNE
Communauté
Creusot Montceau
Le Breuil
Torcy
Montois
Marmagne
St Sémin du Bois
Morvan
Le journal de la
241P17
MEDIAS
Web TV
Nous écrire

COLLEGE CENTRE : Le Deutschmobil est arrivé pour promouvoir la culture allemande

Le Mardi 18 mars 2014 @ 12:06:48



Christian Schäfer, de la Maison de Rhénanie-Palatinat rattachée au Centre franco-allemand en Bourgogne, intervient auprès de tous les élèves de 5ème de l'établissement ce mardi.



Contactez nous

Pour votre
publicité
sur Creusot-infos
:
Un seul numéro :
06 62 80 46 68

Immobilier

Consulter les

C'est lors de l'année européenne des langues en 2001 que la Fédération des Maisons franco-allemandes a initié le Deutschmobil. Aujourd'hui, en partenariat avec les Académies concernées, ils sont dix « lecteurs et lecteurs » à se déplacer dans les écoles ou les collèges pour promouvoir l'allemand. Soit auprès des élèves de CM2 qui sont amenés à choisir leur première langue, soit auprès des collégiens de 5ème qui eux doivent faire le choix d'une deuxième langue en vue de leur entrée en 4ème et de leur poursuite d'études au lycée. « L'objectif du Deutschmobil est d'encourager en quelque sorte la langue allemande dans les établissements, car on constate qu'elle suscite de moins en moins l'intérêt alors que nous la retrouvons ensuite beaucoup sur le marché du travail ». Aux élèves, il s'agit de leur présenter sous forme ludique pour les sensibiliser à la culture de l'Allemagne. Avec l'idée que la langue est un point relationnel essentiel



En salle 08 au collège Centre, Christian Schäfer s'est donc installé. Sur la table, il a posé sa mallette contenant des jeux et autres outils pédagogiques. Au tableau, il a affiché les cartes frontalières, de la France et de l'Allemagne, légendées selon leurs attractivités.

« Hallo », « guttentag », il reçoit les élèves en leur serrant la main. Avant de les « mettre dans le bain » en se présentant dans sa langue paternelle. « J'essaie de les rendre intéressés et curieux », dit-il. Il leur parle notamment de ses goûts en football, de son amour pour la Bayern de Munich et non pour le Borussia Dortmund.

Dans des échanges en français ensuite, les collégiens sont invités à participer. Leur attention est retenue par l'intervenant. Franco-allemand, par sa mère et originaire de la région de Berlin, le Brandebourg, il met aussi en avant les particularités de la culture allemande, tout en remarquant certaines similitudes par rapport à celle française. « L'alphabet est quasiment le même qu'ici et notre marque Haribo est très connue », note entre autres Christian Schäfer. Son intervention d'une heure pour chaque classe est très interactive.

Souvent, on entend les élèves dire que l'allemand est trop difficile à assimiler. « La phonétique et la prononciation sont parfois plus faciles que pour les mots français, sans parler de ceux qui se ressemblent beaucoup », répond l'intervenant, en soulignant les atouts de la langue allemande, en donnant aussi envie aux collégiens de découvrir l'Allemagne.

L'enseignante en allemand au collège Centre et la principale adjointe, Mesdames Christian et Desprès, ont accueilli avec plaisir Christian Schäfer en milieu de matinée.

Alix BERTHIER

Toutes les informations sur la campagne Deutschmobil en France sont sur : <http://www.deutschmobil.fr/>.





COLLÈGE CENTRE

La « Deutschmobil » à la rencontre des élèves de 5^e



Les élèves se sont très vite intéressés à la présentation de Christian. Photo J.-P. C. (CLP)

Depuis l'année européenne des langues 2001, la Fédération des maisons franco-allemandes et la Robert Bosch Stiftung, avec le soutien de Mercedes-Benz et de l'office allemand d'échanges universitaires, font la promotion de la langue de Goethe auprès des élèves français et de leurs parents par l'initiative de la « Deutschmobil ».

L'idée de départ est simple. Des jeunes lecteurs et lectrices allemands rendent

visite aux écoles primaires et collèges français afin de leur présenter de façon ludique leur langue et pays d'origine.

Christian Schäfer, lecteur du Deutschmobil pour les académies de Dijon et Besançon, a rencontré mardi, des élèves de 5^e du collège Centre pour leur proposer une image de l'Allemagne plus joyeuse et actuelle, que celle qu'elle a généralement.

Commençant son inter-

vention en allemand, invitant les collégiens à participer par des jeux de mime et leur donnant rapidement quelques éléments très simples de la langue Christian Schäfer a éveillé tout de suite l'attention et la curiosité des participants. De quoi peut-être leur donner l'envie de choisir l'allemand, plutôt que l'espagnol ou l'italien, comme deuxième langue, au moment d'entrer en quatrième.

JEAN-PIERRE COULEZ (CLP)



ÉTANG-SUR-ARROUX ISL, 22/03/14

La langue de Goethe à l'honneur au collège



Christian Schäfer a proposé une approche ludique de la langue. Photo G. L. (CLP)

Le collège Gabriel-Bouthière a reçu la visite du DeutschMobil qui est chargé d'assurer la promotion de l'Allemand dans les établissements scolaires.

Les élèves qui sont actuellement en classe de 5^e devront choisir une deuxième langue vivante pour la rentrée en 4^e.

Un concept novateur

L'idée du DeutschMobil est simple : de jeunes lecteurs

d'allemand visitent avec des vans des écoles primaires, collèges et lycée afin de présenter leur pays d'origine de façon authentique et vivante. C'est une initiative des Maisons franco-allemandes.

Christian Schäfer, jeune allemand basé à la Maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon, a proposé aux futurs germanistes, diverses activités ludiques autour de l'Allemand.

D'abord, il a fait entendre

la langue sur la base de mots qui ressemblent au français et puis il a représenté l'Allemagne avec des objets symboliques, des histoires et anecdotes, en compagnie de Barbara Christian, professeur d'allemand au collège.

Ainsi, les organisateurs espèrent que plusieurs jeunes choisiront l'Allemand dès l'entrée en classe de 4^e.

GUY LHENRY (CLP)

➔ Galerie photos de cet événement sur le site www.lejsl.fr



L'Est Républicain

12/04/2014 à 05:00

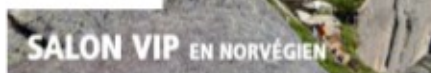
TRAITIÉFONTAINE

LA DEUTSCHMOBIL FAIT ÉTAPE À L'ÉCOLE



19 bambins très attentifs aux explications de Christian Schäfer.

A LA UNE
FAITS DIVERS
COMMUNES
SPORTS
LOISIRS
VIDÉOS/PHOTOS
ANNONCES
EST MAGAZINE



Jeudi après-midi, les élèves de l'école de Traitiefontaine ont rencontré Christian Schäfer, un jeune lecteur allemand pour une présentation ludique de la langue et de la culture allemande. Ils étaient 19 bambins, très attentifs et très réceptifs aux explications du jeune homme qui ayant une maman Française, a passé son enfance à Vieilley, à quelques encablures de Traitiefontaine. En une demi-heure, à l'aide d'une carte de l'Allemagne et quelques images, il fait faire connaissance aux enfants avec les sons et les mots de la langue. Ces animations servent de première orientation pour le choix des langues étrangères. À Traitiefontaine, c'est presque la moitié des élèves de CP qui, cette année, sont initiés à l'allemand par Mme Mochulpich, la directrice de l'école, enseignante habilitée en allemand. Depuis janvier 2001, les lecteurs des Deutschmobils ont visité 9240 écoles, mené plus de 2.000 animations, touchés près de 585.000 élèves et parcouru plus de 1.165.000 km. Notons

La promotion de la langue de Goethe dans les écoles est un souci de l'Éducation nationale qui a vu le nombre d'élèves, toutes classes confondues, étudiant l'allemand fondre comme neige au soleil. Et pourtant, des besoins existent. La Franche-Comté est aux portes de l'Allemagne et beaucoup d'entreprises exportent vers notre voisin. Depuis 2001, la Fédération des maisons Franco-Allemandes a lancé, en partenariat avec Mercedes-Benz-France et la Robert Bosch Stiftung, une opération très innovante intitulée Deutschmobil qui permet de sensibiliser les enfants des grandes sections de maternelle ou du CP à une des deux langues qu'ils peuvent apprendre dès le CP où le CE1 selon les écoles.

L'opération touche également les élèves de 5e grâce à dix DeutschMobils qui sillonnent la France.

qu'en Allemagne, l'opération Francemobil soutenue par Renault Deutschland AG mène le même type d'animations auprès des jeunes élèves allemands pour promouvoir la langue française. C'est peut-être aussi cela, l'Europe.



LE BIEN PUBLIC

13/04/2014

Education

Genlis : la DeutschMobil est passée



La DeutschMobil a fait une halte au collège Albert-Camus. Objectif : sensibiliser les élèves de cinquième à la langue de Goethe.

En 2012, la DeutschMobil a obtenu le label européen des langues en tant que meilleur projet de promotion linguistique pour la France selon la Commission européenne. Depuis la rentrée scolaire 2002, douze FranceMobil mènent une action parallèle en Allemagne pour « donner un coup de pouce » à l'apprentissage du français outre-Rhin.



Le Progrès

Publié le 15/04/2014 à 22:16

La « deutschmobil » s'est arrêtée au collège de la Maîtrise





22.4.2014

La Chaux | Un apprentissage ludique de l'allemand - Le Journal de Saône et Loire

lejournal

DE SAÔNE-ET-LOIRE

Accueil Bresse La Chaux Un apprentissage ludique de l'allemand

La Chaux Un apprentissage ludique de l'allemand

le 17/04/2014 à 05:00 | D. P. (CLP) Vu 75 fois



Christian Schäfer face aux élèves. Photo : D. P. (CLP)

Mardi en fin de matinée, le véhicule "Deutsch mobil" a fait une halte dans la classe de CM de Marie-Cécile Lambey. Une heure d'initiation à la langue de Goethe effectuée par Christian Schäfer, lecteur du Deutsch mobil du Centre franco-allemand en Bourgogne, qui s'est présenté en allemand et a expliqué que cette langue était importante, aussi bien au niveau technique qu'au niveau économique. Une promotion de la langue et de la culture allemande afin que ces élèves puissent en toutes connaissances choisir ou non cette langue lors de leur entrée au collège. Une première approche qui se veut ludique, mais également pédagogique.



LE BIEN PUBLIC 13/04/2014

Education

Genlis : la DeutschMobil est passée



La DeutschMobil a fait une halte au collège Albert- Camus. Objectif : sensibiliser les élèves de cinquième à la langue de Goethe.



- 3 -

Spracharbeit und Zusammenarbeit mit der Akademie Dijon
Travail linguistique et coopération avec l'académie de Dijon


Cahier
Local
04

AUTUN

LE JOURNAL DE SAÛNE-ET-LOIRE
Vendredi 17
janvier 2014

**INFOS
SERVICE**
URGENCES

15 Samu **17** Police **18** Pompiers **112** N° général des secours
Urgence dentaire : 15.
Pharmacie : 3915 (0,15 €/mn).

CABINETS INFIRMIERS

Anne Lamy : 06.03.18.90.43.
Delphine Joby : 06.76.84.29.92.
Cabinet paramédical (03.85.86.52.85) : Florence Devoucoux,
Odile Schiano-Caillet, Nassera Chabert-Mansar, J.-P. Gillet.
Groupement infirmiers (03.85.86.35.70) : Sandrine Belchior,
Sophie Garnier, Céline Goudier-Pozzwa, Sophie Nicolas.
Cabinet infirmiers autunois (03.85.86.29.29) : Michel Bouillon,
Laurence Marcon, Thibaut Piéty, Jérôme Valet.
Cabinet infirmiers : Virginie Devuille (06.43.92.93.54) ;
Françoise Faure (06.73.50.14.24).

À L'ARLETTY

• Snopiercer, le tranpercerneige, interdit aux moins de 12 ans.
En VOST. Télérama. À 20 h 30.
• Alibator, corsaire de l'espace, séance 3D à 20 h 30.
• Blue Jasmine. En VOST. Télérama. À 20 h 30.

LES ÉCHOS DE LA SIRÈNE
MERCREDI 15 JANVIER

18 h 06 : Situation d'urgence, rue de la Croix-Blanche, Autun.

EN BREF
REMY REBEYROTTE
Permanence

Prochaine permanence sans rendez-vous, samedi 18 janvier, de 10 à 12 heures, à l'hôtel de ville, troisième étage.

HEXAGONE
Réunion publique

Réunion publique de Bertrand Joly et son équipe, mercredi 29 janvier, à 19 h 15.

Bonnes Adresses
CONTRÔLE TECHNIQUE
SECURITEST AGRÉÉ GPL/GNC

Un contrôle de pros, le conseil en plus
Ouvert du lundi au samedi avec ou sans RV
Accès à tous véhicules : utilitaires - camping-car - 4x4...
TECHNIC CONTRÔL - Rte d'Étang AUTUN - 03.85.52.56.56

AUTOMOBILE
MORVAN AUTO PIÈCES

Pièces détachées neuves ou occasion
Mécanique, pneus - Véhicules d'occasions garanties
TOUTES MARQUES
Port. 06.07.39.67.16 - Tél. 03.85.52.27.17 - AUTUN

PAYSAGISTE
EXPERT JARDINS

Entreprise du Paysage
HUEBER Robert - Tél. 03.85.52.20.29

Commerçants, artisans pour figurer dans cette rubrique :

03 85 90 68 41

JUMELAGE
L'Allemagne à l'honneur

Dans le cadre de la signature du Traité de l'Élysée, le 22 janvier 1963, par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer, des festivités seront consacrées à la jeunesse en particulier.

Les bonnes relations franco-allemandes paraissent évidentes pour la jeunesse. Dans ce cadre, la Maison de Rhénanie-Palatinat, en coopération avec la ville d'Autun, le comité de jumelage, le conseil régional et l'office franco-allemand pour la jeunesse, organise une journée d'action appelée "Grand coup de cœur". Ceci dans le cadre de la signature du Traité de l'Élysée, le 22 janvier 1963, par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer.

Le programme

Sa présentation s'est déroulée en mairie, mardi, en présence de Maja Petersen, Till Meyer et Bernhard Schupp, pour la maison de Rhénanie-Palatinat, Nicole Maglica, adjointe à la culture, et Marie-France Strasberg, présidente



Les organisateurs de ce "Grand coup de cœur" espèrent un public nombreux. Photo J.-F.R. (CLP)

du comité de jumelage.

Les festivités débuteront le 21 janvier, avec une animation dans les collèges, visant l'apprentissage de la langue allemande. Puis, le 23 janvier à 18 h 30, au lycée militaire, se déroulera une présentation ayant pour sujet "L'Allemagne en 2014". Le 24 janvier, de 9 à 16 heures, des classes de CM2 pourront visiter l'exposition interactive et ludique "Deutschland Kinderland" (L'Allemagne pays des enfants).

Parallèlement, des actions de promotion des études d'allemand sont envisagées, ainsi que des échanges et programmes universitaires et des dispositifs de mobilité franco-allemands, au lycée Bonaparte et au lycée militaire. Les élèves pourront bénéficier des témoignages d'étudiants.

Le 24 janvier à midi, la ville d'Autun proposera un repas allemand dans les cantines scolaires des écoles primaires.

J.-FRANÇOIS ROBERT (CLP)

CERCLE CIVIQUE ET CULTUREL
Serge Wilfert analyse le souffle et la voix

Mardi soir, dans le cadre des conférences proposées par le Cercle civique et culturel de l'Autunois, la salle Gobetti de l'Hexagone a affiché complet pour la conférence de Serge Wilfert, intitulée "Le souffle et la voix". Serge Wilfert est né en Belgique, en 1941, et, très jeune, il sera séduit par le chant et l'art lyrique.

Après treize années dans cet art en Europe, il crée sa propre méthode de corrections des accents, il formera plus de 7 000 élèves dans plus de 55 nationalités. Il enseignera pendant 25 ans et mettra au point la "pneumophonie" (méthode Serge Wilfert). Il est également l'auteur de *L'Esprit du chant* et du *Chant de l'être*.

Tout au long de la soirée, le conférencier a expliqué ce que sont les voix, en citant quelques voix célèbres, parmi lesquelles son compatriote Johnny Hallyday, Pa-



Les auditeurs sont venus en nombre pour cette passionnante conférence. Photo Y.M.B. (CLP)

olo Conte, ou encore Caruso. Plusieurs chapitres ont été abordés, comme le diagnostic de la voix, le traitement de la voix, le cri du bébé, l'apnée, le sexe ou la justesse de la voix. Un exercice pratique avec une auditrice a démontré que la voix dépend d'une bonne verticalité.

Serge Wilfert s'interroge aussi sur la symbolique des phonèmes, dans lesquelles la voyelle paraît primordiale et la consonne tient lieu de simple auxiliaire.

Le conférencier a répondu aux nombreuses questions posées par un auditoire très intéressé par ce sujet.

Y. MERMET BOUVIER (CLP)



LE BIEN PUBLIC
Lundi 27
janvier 2014

CÉLÉBRATION

L'amitié franco-allemande fêtée dignement

Mardi, la maison de Rhénanie-Palatinat, la Ville de Dijon, le rectorat de l'académie de Dijon et l'Office franco-allemand pour la jeunesse (Ofaj), entourés de nombreux collégiens, ont célébré la 5^e édition de la Journée de l'amitié franco-allemande. Officialisée lors du 40^e anniversaire de la signature du traité de l'Élysée, elle célèbre la relation solide entre les deux pays.

Précurseurs, les régions de Mayence et de Dijon signent, dès 1958, un acte de jumelage. Un grand partenariat naît et de nombreux projets voient le jour dans différents domaines : éducation, culture, citoyenneté, tourisme et développement économique. « Des liens forts existent entre Dijon et l'Allemagne. Nous n'espérons qu'une chose : que vive encore longtemps cette amitié », a indiqué Elisabeth Biot, adjointe dé-



Till Meyer, directeur de la Maison de Rhénanie-Palatinat ; Elisabeth Biot ; trois membres du rectorat ; Françoise Elloy, présidente de l'Union pour la coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat, et Anne Dillenseger, adjointe au maire déléguée à la réussite éducative. Photo Charlotte Deley

léguée aux relations internationales. La journée franco-allemande est également l'occasion d'organiser des temps d'échanges, de rencontres et des activités ludiques au sein de la Maison Rhénanie-Palatinat. Ainsi, huit collèges dijonnais ont présenté au public des diaporamas illustrant un rallye découverte. Organisé avec l'aide

de nombreux partenaires – archives municipales et départementales, bibliothèque patrimoniale, Consortium, musée archéologique, UCBRP – le rallye, constitué d'énigmes à résoudre, a entraîné les collégiens vers des monuments commémoratifs, des lieux de culture et des personnalités illustrant l'amitié franco-allemande.



LE JOURNAL DE SAÔNE-ET-LOIRE
Lundi 27
janvier 2014

AUTUN

Cahier
Local
05

CONFÉRENCE

Sur le thème de l'Allemagne en 2014



La salle de cinéma du LMA était bien garnie pour cette conférence. Photo J.-F. R. (CLP)

Cette conférence a eu lieu jeudi soir dans la salle de cinéma du lycée militaire. Animée par le directeur de la Maison de Rhénanie-Palatinat, et par Bernhard Schaupp, responsable du bureau des stages et de la mobilité, cette conférence a débuté par les discours d'accueil de Marie-France Strassberg, présidente du comité de jumelage, du colonel Frédéric Desroche, commandant du lycée militaire, et de

Rémy Rebeyrotte, maire d'Autun. De nombreux élèves en étude d'allemand et des membres du comité de jumelage étaient présents dans une soirée au cours de laquelle les thèmes suivants ont été abordés, le chômage, le marché du travail, la formation professionnelle, l'immigration, le gouvernement, la politique, l'éducation, la culture, l'homosexualité.

J.-F. R. (CLP)

COLLÈGES

Un bel échange franco-allemand



Sept interventions ont eu lieu, ici, au collège du Vallon. Photo J.-F. R. (CLP)

Les années précédentes à Nevers, Chalon-sur-Saône et Auxerre, cette année, c'est la ville d'Autun qui a accueilli, vendredi, la journée Franco-Allemande. Dans ce cadre, des festivités ont été organisées afin de permettre à la jeunesse d'échanger.

L'ouverture de ces festivités a débuté mardi 21 janvier avec une animation dans les collèges de la Châtaigneraie et du Vallon visant l'apprentissage de la langue allemande,

de, menée par Christian Schafer, l'animateur du « DeutschMobil ».

L'objectif

Il a été proposé d'opposer aux représentations des élèves, souvent unilatérales, une image de l'Allemagne plus captivante, plus joyeuse et plus actuelle.

Lors de son intervention, Christian Schafer a présenté de façon ludique la langue et la culture allemandes. Ces animations peuvent aussi

servir de première orientation pour le choix de langues étrangères.

Les collèges

À la Châtaigneraie comme au Vallon, l'initiative a connu une bonne participation des collégiens bien aidée par la qualité de l'intervenant.

Des actions identiques se déroulent en Allemagne pour donner un coup de pouce à l'apprentissage du français outre-Rhin.

J.-F. ROBERT (CLP)

LES ANIMATIONS

La promotion de la langue allemande

La journée de vendredi a été marquée par la présence de classes de CM2 des écoles primaires.

Toute la journée, dans le salon de la mairie d'Autun, les enfants ont eu l'occasion de visiter une exposition interactive et ludique sur le thème « L'Allemagne – pays des enfants » qui avait pour but de mettre en valeur 16 régions allemandes par l'intermédiaire de 16 valises dans lesquelles les enfants ont découvert les produits qui caractérisent chacune de ces régions.

Le midi, un repas allemand a été servi dans les cantines scolaires. Ainsi, à l'école de Parc, les élèves ont partagé ce repas avec la délégation de la Maison de Rhénanie-Palatinat.

Un vin d'honneur, dans le salon d'honneur de la mairie, a clôturé cette riche journée qui aura certainement marqué les élèves des écoles, collèges et lycées.

J.-F. R. (CLP)



1 L'exposition interactive a passionné les élèves.
2 Les enfants et la délégation de la Maison de Rhénanie-Palatinat à la cantine de l'école du Parc.
3 Les délégations des deux pays lors du vin d'honneur.

Photos J.-F. R. (CLP)

+WEB

Retrouvez plus de photos sur www.lejsl.com



DANS LES ETABLISSEMENTS SCOLAIRES : L'Allemagne...

http://www.autun-infos.com/article.php?sid=8028&mode=&o...


mercredi 5 février 2014 : 11871777
pages lues

Recherche

Réagissez !



Autun
Autour d'Autun
Côté Morvan
C.C.A.
Édito
Faits Divers
État Civil
Economie
Sports
Culture
Opinion
Medias
Saône-et-Loire
Bourgogne

DANS LES ETABLISSEMENTS SCOLAIRES : L'Allemagne et la langue allemande font leur promo du 21 au 28 janvier

Le Mercredi 05 février 2014 @ 21:59:07

[Éditer] [Effacer]



Liens Relatifs

- En savoir plus à propos de

L'Article le plus lu à propos de :

- NIEVRE : Un bébé d'un mois et demi entre la vie et la mort après avoir été frappé

Les dernières nouvelles à propos de :



Pour votre
publicité
sur Autun-Infos
Un seul numéro :
06 62 80 46 68

PUB

Depuis 2003, la France et l'Allemagne ont déclaré le 22 janvier "Journée Franco-Allemande", faisant référence à la signature du Traité de l'Elysée, réalisée le 22 janvier 1963 par le président Charles de Gaulle et Konrad Adenauer. En 2003, il a été décidé que cette journée franco-allemande soit consacrée plus particulièrement à la jeunesse. Jeunesse pour laquelle les bonnes relations franco-allemandes paraissent évidentes et qui peu ainsi profiter des vastes possibilités d'échange entre les deux pays voisins. Aussi, de nombreuses actions et festivités sont, depuis 2003, menées en France et en Allemagne tous les ans à l'occasion de cette journée.

Comme à Nevers, Chalon-sur-Saône ou Auxerre les années précédentes, c'est à Autun que se déroulera cette journée d'action se déroulera en 2014. Une journée Franco-Allemande, baptisée "Grand Coup de Cœur", concoctée par la Maison de la Rhénanie-Palatinat, en coopération avec la Ville d'Autun, le Comité des jumelages, le Conseil Régional de Bourgogne, l'Office Franco-allemand pour la jeunesse et "All'Es (Action pour l'Allemand dans l'enseignement supérieur). Bien plus qu'une simple, c'est une semaine complète en faveur l'Allemagne et de la langue allemande qui est proposée aux élèves des écoles primaires, des collèges et des lycées, ainsi qu'à leurs professeurs.

Exposition, interventions, repas et conférence

Les festivités s'ouvriront dès ce mardi 21 janvier avec une animation dans les collèges du Vallon et de la Châtaigneraie visant l'apprentissage de langue allemande, mené par l'animateur du "DeutschMobil" en Bourgogne, Christian Schäfer. "Au moment de choisir une deuxième langue vivante, seulement 15 % des élèves choisissent l'allemand", assure Marie-Françoise Strasberg, présidente du comité des jumelages autunois. Un second passage de la DeutschMobil est prévue le 28 janvier prochain. Elle aura lieu au Collège Militaire et au Collège du Saint-Sacrement.

Le 23 janvier, une conférence sur "L'Allemagne en 2014" sera proposée au Lycée Militaire d'Autun. Cette conférence sera menée par Till Meyer, directeur de la Maison de la Rhénanie-Palatinat et Bernard Schaupp, responsable du bureau de stage et de la mobilité et dressera un portrait de la situation politique actuelle en Allemagne.

Le 24 janvier, date de cette journée "Grand Coup de Cœur", les élèves de classes de CM2 pourront visiter l'exposition interactive et ludique "Deutschland Kinderland". Cette exposition installée à l'Hôtel de Ville d'Autun vise à mettre en valeur les 16 "Bundesländer". Le midi, la Ville d'Autun proposera aux enfants fréquentant les cantines scolaires un repas typiquement allemand. Il sera servi sur un set de table ludique, où les enfants pourront découvrir du vocabulaire allemand lié au repas, à l'alimentation et aux arts de la table. Parallèlement, à ces actions en faveur des plus jeunes, des actions promotions des études d'allemand, des échanges universitaires et des dispositifs de mobilité franco-allemands auprès des élèves du Lycée Bonaparte et du Lycée Militaire. Ceux-ci pourront bénéficier des témoignages d'étudiants et volontaires ayant tous mené une expérience de vie, d'études ou de travail outre-Rhin.

Au nom de la municipalité autunoise, Nicole Maglica a tenu à remercier la Maison de la Rhénanie-Palatinat d'avoir choisi Autun pour organiser cette action en faveur de la langue allemande auprès de la jeunesse. "C'est avec la jeunesse et à travers la langue que l'on construit l'Europe, que l'on crée des liens pour ne pas revivre ce que l'on a vu par le passé", assure l'adjointe autunoise à la Culture.

Bastien MIGAUT

Administration
• Administration
• Logout



Zoom sur...



03/11/2014 Le crépuscule de l'Europe

Du 3 novembre au 19 décembre 2014.

Journal commun d'écrivains français et allemands 1914-1918.

L'exposition réunit pour la première fois des lettres et des journaux rédigés avant le déclenchement de la guerre, pendant la guerre et pendant la Révolution. Des écrivains comme Guillaume Apollinaire, Maurice Barrès, André Gide, Romain Rolland, Gerhart Hauptmann, Hermann Hesse, Ernst Jünger, Thomas Mann nous livrent ainsi leur témoignage personnel par rapport aux événements.

Les textes sont accompagnés par des photos en couleur de deux grands photographes de l'époque : Jules Gervais-Courtellemont (1863 – 1931) côté français et Hans Hildenbrand (1870 – 1957) côté allemand.

Exposition organisée en partenariat avec le Bureau Littéraire du Land de Brandebourg, le Goethe-Institut Nancy et l'Académie de Dijon – Rectorat.

Exposition du 3 au 14 novembre au Rectorat de l'Académie de Dijon.

Exposition du 17 novembre au 19 décembre à la Maison de Rhénanie-Palatinat, tous les jours aux heures de l'ouverture et sur demande.

Contact :

Maison de Rhénanie-Palatinat

Tél.: +33 (0)3 80 68 07 00

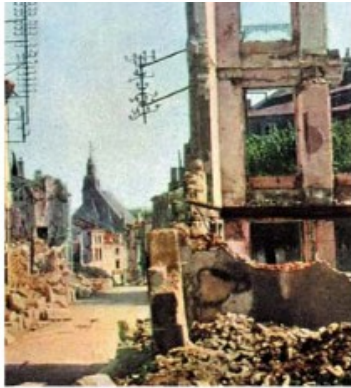
Courriel: info@maison-rhenanie-palatinat.org

Crédit Photo : © Maison de Rhénanie-Palatinat

<http://www.verdun-meuse.fr/index.php?qs=fr/grande-guerre/le-crepuscule-de-leurope>



Annonce dans le programme de l'Institut Goethe
(octobre – décembre 2014, Alsace, Champagne-Ardenne, Lorraine), p. 13 :



LE CRÉPUSCULE DE L'EUROPE

EXPOSITION

Du 3 au 14 novembre

► Dijon

Académie-Rectorat
2G rue du général Delaborde
Tél. +33 3 80 44 84 00
Lundi-vendredi
8h30-11h45 et 13h30-16h45

**Du 17 novembre
au 19 décembre**

► Dijon

Maison Rhénanie-Palatinat
29 rue Buffon
Tél. +33 3 80 68 07 00
Lundi-jeudi
10h-12h et 14h-18h
Vendredi 10h-12h

En partenariat avec
la Maison Rhénanie-Palatinat
le Bureau littéraire
du Brandebourg
l'Académie de Dijon-Rectorat

www.maison-rhenanie-palatinat.org

L'exposition est une approche originale de la Première Guerre mondiale à travers les lettres et les journaux d'écrivains et intellectuels français et allemands comme Guillaume Apollinaire, Maurice Barrès, André Gide, Romain Rolland, Hermann Hesse, Ernst Jünger, Thomas Mann... Les textes sont illustrés par d'authentiques photographies en couleur prises par le Français Jules Gervais-Courtellement et l'Allemand Hans Hildebrand. L'ensemble constitue une chronique de cette époque bouleversée qui a marqué la fin de la vieille Europe et le tournant vers le 20ème siècle.

Die Ausstellung *Endzeit Europa* veranschaulicht die Rolle der Künstler und Intellektuellen während des 1. Weltkriegs. Anhand einer Sammlung privater Texte französischer und deutscher Autoren wird das Geschehen der Kriegsjahre 1914-18 geschildert. Die Texte werden zusammen mit zeitgenössischen Farbfotografien des Franzosen Jules Gervais-Courtellement und des Deutschen Hans Hildebrand präsentiert.

CENTENAIRE
DE LA PREMIÈRE
GUERRE MONDIALE

11 NOVEMBRE

SAISON 2014

ACADÉMIE DE DIJON

68



Annnonce de l'exposition sur le site du Centre Régional du Livre :

Acteurs du livre

Annuaire des professionnels du livre en Bourgogne

Vie du livre

Manifestations, résidences, concours et prix

Bibliothèque bourguignonne

Un catalogue et des ressources numériques pour découvrir la Bourgogne autrement

Base biographique bourguignonne

Les auteurs et personnalités bourguignonnes d'hier et d'aujourd'hui

Le coin des sociétés savantes

La Bibliothèque numérique des sociétés savantes de Bourgogne

Quartier livres

Vient de paraître en Bourgogne, emploi, concours, ateliers

liens utiles

s'abonner au flux rss

espace presse

Dijon - Exposition « Le crépuscule de l'Europe » à la Maison de Rhénanie-Palatinat

Date : Du 03/11/2014 au 19/12/2014
Ville : Dijon
Lieu : Maison de Rhénanie-Palatinat

Exposition « Le crépuscule de l'Europe » à la Maison de Rhénanie-Palatinat du 3 novembre au 19 décembre.

L'exposition réunit pour la première fois des lettres et des journaux rédigés avant le déclenchement de la guerre, pendant la guerre et pendant la Révolution. Des écrivains comme Guillaume Apollinaire, Maurice Barrès, André Gide, Romain Rolland, Gerhart Hauptmann, Hermann Hesse, Ernst Jünger, Thomas Mann nous livrent ainsi leur témoignage personnel par rapport aux événements.

Les textes sont accompagnés par des photos en couleur de deux grands photographes de l'époque : Jules Gervais-Courtellemont (1863 - 1931) côté français et Hans Hildenbrand (1870 - 1957) côté allemand

L'exposition est organisée en partenariat avec le Bureau Littéraire du Land de Brandebourg, le Goethe-Institut Nancy et l'Académie de Dijon - Rectorat.

> Exposition du 3 au 14 novembre au Rectorat de l'Académie de Dijon.
> Exposition du 17 novembre au 19 décembre à la Maison de Rhénanie-Palatinat, tous les jours aux heures de l'ouverture et sur demande.

+ d'info
Maison de Rhénanie-Palatinat
03 80 68 07 00
<http://www.maison-rhenanie-palatinat.org/>

PAGE PRÉCÉDENTE

EXPOSITIONS

Accueil - Le CRL Bourgogne - Bibliothèque bourguignonne - Base biographique bourguignonne - Adhésion - Ressources - Les publications du CRL - Contact - S'inscrire à la newsletter - S'abonner au flux rss - Mentions légales - Liens utiles - Espace presse - Options d'accessibilité -

http://www.crl-bourgogne.org/index/article/dijon_exposition_le_crepuscule_de_l_europe_a_la_maison_de_rhenanie_palatinat.html

Commémoration franco-allemande du centenaire de la Première Guerre mondiale

Evènement

Ce jeudi 13 novembre 2014, Denis Rolland, recteur de l'académie de Dijon, chancelier de l'université de Bourgogne, Tiphaine Pinault, directrice de cabinet de la préfecture de Dijon, Till Meyer, directeur de la Maison Rhénanie-Palatinat, Alexandre Lafon, conseiller pour l'action pédagogique, mission du Centenaire de la Première Guerre mondiale et Pascale Goutagny, IA-IPR d'histoire-géographie, ont assisté à la commémoration de la Première Guerre mondiale au rectorat.

Cette commémoration s'est articulée autour de l'exposition « Crépuscule de l'Europe », présentée par Till Meyer et de la lecture d'une lettre d'Otto Dix à ses parents par un élève de première Abibac du lycée international Charles de Gaulle de Dijon.

Ensuite, les projets pédagogiques réalisés dans le cadre du centenaire ont été présentés :

- Pour le 1er degré :
 - Exposition d'affiches des élèves de CM2 de l'école élémentaire Nord de Dijon : « La vie quotidienne à Dijon pendant la Grande Guerre » ;
 - Extrait vidéo de la chorégraphie réalisée par les élèves de CM2 de l'école de la Citadelle de Chalon-sur-Saône sur la vie d'un Poilu : « Aristide Marius Granjean ».
- Pour le 2nd degré :
 - Lecture de deux extraits du journal du lieutenant-colonel dijonnais Cullard par des élèves de 3ème du collège Dorgelès à Longvic,
 - Lecture de Cris de Laurent Gaudé, par un élève de terminale baccalauréat professionnel du lycée Hippolyte Fontaine de Dijon et mise en scène d'un 2ème extrait par les élèves de l'option théâtre du lycée Jean-Marc Boivin de Chevigny-Saint-Sauveur,
 - Lecture d'une lettre de Poilu par un élève de première baccalauréat professionnel du lycée Hippolyte Fontaine de Dijon.



Mise à jour : novembre 2014.



- 4 -

Praktikavermittlung und Mobilität
Bureau des stages et mobilité



VIE LOCALE

Jann Mausen, un Allemand recruté à la MJC de Chenôve



Jann Mausen est originaire de Mönchengladbach. Il vient d'être embauché pour un an dans le cadre du service civique européen.

Alors que la MJC s'apprête à lancer officiellement la saison 2014-2015, elle joue également le jeu de l'Europe et de la formation de la jeunesse. En effet, son directeur Marc Kanhye et sa présidente Chantal Chapuillot ont contractualisé l'embauche, depuis le 7 septembre, d'un jeune Allemand de 18 ans pour une durée d'une année. Il s'agit de Jann Mausen, originaire de Mönchengladbach, qui découvre la région Bourgogne pour la première fois et qui effectue à la MJC un service civique européen. Ce jeune homme aime la France et la connaît un peu grâce à des échanges scolaires à Lyon, par exemple, ou des vacances qu'il a passées en Bretagne. Il habite à Dijon, ville qu'il connaissait de nom grâce à la moutarde bien sûr.

Renforcer les liens avec Limburgerhof

« Chez moi, on parle d'un contrat qui s'inscrit dans le cadre du volontariat franco-allemand de la culture », dit-il. Avec son accent outre-Rhin, Jann Mausen manipule bien la langue française. En observation sur une période d'un mois au sein de la MJC pour voir tout ce que la structure propose, il devra ensuite s'orienter sur un projet concret qui sera validé par la direction de l'établissement. Son directeur souhaite également profiter de sa venue pour renforcer les liens internationaux avec Limburgerhof qui sont mis en place par la municipalité et sa responsable, Hannelore Cenefels. En effet, de nombreuses actions sont mises en place dans le cadre de ce jumelage et il serait intéressant que Jann Mausen y participe. Passionné de musique, joueur de batterie et de basse électronique, son instrument de prédilection, Jann Mausen devrait faire le bonheur des ateliers Musiques actuelles proposé par la MJC via son animateur culturel, Marcellin Greatti.

Tout est donc bien programmé afin qu'il passe un service civique européen très enrichissant et très formateur pour la suite de sa carrière.

<http://www.bienpublic.com/edition-dijon-agglo/2014/09/19/jann-mausen-un-allemand-recrute-a-la-mjc-de-chenove>



L'essentiel

Le mensuel qui retrace l'essentiel de l'association des Entrepreneurs de l'Auxois

Plénière chez Métal Déployé Resistor à Montbard

La visite en images

Près de 60 adhérents au club ont participé à la dernière réunion plénière qui était consacrée à la visite de Métal Déployé Resistor à Montbard. Les différentes interventions traitaient du thème de l'export.



CCI-CMA : une journée dédiée à la création-reprise d'entreprises à Montbard

La CCI Côte-d'Or et la CMA organisent conjointement une journée dédiée à la création – reprise d'entreprises le mardi 18 novembre, au centre social Romain Rolland à Montbard. Programme : 9h30 – 10h30 : atelier « L'importance de la stratégie commerciale » / 10h30 – 11h30 : atelier « En Haute Côte-d'Or : les aides à l'installation en zone rurale » / 11h30 – 12h30 : atelier « Conquérir de nouveaux clients avec les outils web » / 14h – 16h : « LES RDV EXPERTS » : conseils individualisés par des expert-comptable, assureur, conseiller en création, banquier. Gratuit sur inscription : irene.bianchi@cci21.fr

Interventions : Des spécialistes livrent les clés d'un bon développement à l'export



Yves LOUAISIL, conseiller Export à la CCI Bourgogne, accompagne à titre individuel ou collectivement les chefs d'entreprises dans leurs projets de développement à l'international : réalisation de diagnostic export (potentiel export, ciblage pays), rencontres de partenaires techniques et financiers juristes, douanes, réglementaire, experts pays, panoramas sectoriels), montage financier du projet en liaison avec les financeurs. Au niveau collectif, il organise des salons et missions à l'étranger.
Contact : yves.louaisil@cci21.fr
Tél. : 03 80 65 92 51.

Frédéric BERNER, Directeur Général adjoint de la Chambre de Commerce Française en Allemagne, a présenté les clés d'une bonne coopération avec l'Allemagne à travers un portrait-robot du dirigeant allemand drôle mais pertinent : « analyser et comprendre les attentes et comportements d'interlocuteurs allemands ». Il a décliné les services de la CCFA et de sa filiale Strategy & Action GmbH, à savoir : des services associatifs, les centres d'affaires, l'appui au développement, les partenariats.
Contact : - Tél. : 0049(0)681/9963-0.
www.ccfra.de et www.strategy-action.com



Didier BOURBIGOT, dirigeant de SAS France à Saulieu, a témoigné sur son expérience d'ouverture à l'export. Cette PME sédelocienne de 13 personnes a en effet souhaité tenter l'expérience de l'export en Allemagne en 2011 : elle dispose aujourd'hui d'une agence en Allemagne. Il a rappelé les objectifs qu'il poursuivait en amont du projet, la chronologie de son développement, la mise en place des moyens, et a présenté les résultats obtenus après 3 ans.

Till MEYER, Consul honoraire d'Allemagne à Dijon et directeur de la Maison de Rhénanie-Palatinat, a expliqué comment son association peut être un partenaire des entreprises de l'Auxois et en a présenté les différents services : apprendre l'allemand, tester son niveau, accueillir un stagiaire allemand, trouver une bourse de mobilité scolaire ou professionnelle, nouer des contacts économiques avec des entreprises de Rhénanie-Palatinat/ administratif en sollicitant les services du consulat honoraire d'Allemagne.
Contact : - Tél. : 03 80 68 07 00
www.maison-rhenanie-palatinat.org



Entrepreneurs de l'Auxois
14, av. Mal de Latre de Tassigny - 21500 MONTBARD
Tél. : 03 80 92 39 67 - Fax : 03 80 92 39 65
E-mail : info@auxois-21.com - www.auxois-21.com



- 5 -

**Partnerschaft Rheinland-Pfalz/Burgund & Dijon/Mainz
Partenariat Bourgogne/Rhénanie-Palatinat & Dijon/Mayence**



Côte-d'Or - éducation

Concours de lecture en allemand : 7 collégiens de Côte-d'Or en finale régionale



Les participants au concours. Photo DR

Mercredi après-midi, les locaux de la Maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon étaient le théâtre de l'édition 2014 du concours Lecture sans frontières, en allemand, pour le plaisir et pour l'avenir, organisé par le Groupement Côte d'Or de l'Union pour la Coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat. Ce concours, créé en 1993 par Hannelore Cenefels présidente de la commission linguistique de l'UCBRP, a pour but de promouvoir et valoriser l'apprentissage de la langue allemande.

Une trentaine de jeunes issus de sept collèges de Beaune (Jules Ferry), Chenôve (Le Chapitre), Mirebeau (Arthur Rimbaud) et Dijon (André Malraux, Clos de Pouilly, Marcelle Pardé et Saint-Bénigne) se sont inscrits cette année. Préparés par leurs professeurs d'allemand qui pour la plupart les ont accompagnés, ils se sont présentés à l'épreuve départementale dans les locaux de la Maison de Rhénanie-Palatinat.

Deux épreuves d'une minute chacune les attendaient: la lecture du texte de leur choix qu'ils avaient préparé en classe, puis après un temps de préparation, celle du texte imposé extrait de la littérature Jeunesse. Cette année, Hannelore Cenefels avait sélectionné trois titres d'Andreas Steinhöfel récemment primé pour l'intégralité de son œuvre dédiée à la jeunesse.

A l'issue de la délibération du jury, le président Henri Lechenet a félicité l'ensemble des candidats puis leur a remis leur diplôme. Tous les collégiens ont reçu les livres correspondants à leur catégorie (cadeau de l'UCBRP instance régionale des jumelages) et des récompenses offertes par le Groupement Côte-d'Or et le Conseil général.

Le jury composé de Mesdames Yvonne Blanco, Maja Petersen et Franziska Riegger a sélectionné les finalistes qui participeront avec ceux des trois autres départements bourguignons à la grande finale du 14 mai à partir de 14h au Conseil régional.

Palmarès 2014 :

Catégorie A: 3e bilangue, LV1, LV2

1er prix: Hélène BUKOVAC (Le Chapitre Chenôve)

2e prix: Maëlys LAVAL (Marcelle Pardé Dijon)

3e prix: Daphné LAMBERT (Marcelle Pardé Dijon)



Catégorie B : 4e bilangue, LV1, LV2

1er prix: Arnaud POPA (Marcelle Pardé Dijon)

2e prix: Lou-Ana PRADIER (Saint-Bénigne Dijon)

3e prix : Myrtille CAYOT (Arthur Rimbaud Mirebeau-sur-Bèze)

4e prix: Gabrielle FONDARD (Arthur Rimbaud Mirebeau-sur-Bèze)

Prix spécial (germanophone): Léa MONASSE (Clos de Pouilly Dijon)



LE BIEN PUBLIC 08/05/2014

Lecture sans frontières

Mirebeau-sur-Bèze : deux collégiennes en finale



Deux élèves de 3e du collège Arthur-Rimbaud ont été sélectionnées pour la finale régionale de Lecture sans frontières.

Cette année, Adeline Ehrard-Coridon, professeur d'allemand, a présenté au concours Lecture sans frontières, quatre collégiennes : Hugoline Favet et Audrey Giraud (3e) et Myrtille Cayot et Gabrielle Fondard (4e).

Toutes les quatre ont reçu un prix à la suite de deux épreuves différentes de lecture à haute voix durant une minute : un texte choisi préparé en classe et un texte imposé qu'elles ont eu à préparer pendant une dizaine de minutes. La lecture s'est déroulée dans le cadre de la bibliothèque de la Maison de Rhénanie-Palatinat, devant un jury et un public composé de collégiens, professeurs et familles.

Henri Lechenet, président du Groupement Côte-d'Or organisateur du concours départemental, a eu plaisir à féliciter les quatre candidates mirebelloises et leur professeur.



LE BIEN PUBLIC 22/05/2014

Côte-d'Or - Concours

Dijon : des élèves germanistes ont lu “sans frontières”



La finale du concours “Lectures sans frontières” a eu lieu à la salle des séances du conseil régional, à Dijon. Photo SDR

La semaine dernière, à Dijon, a eu lieu, comme chaque année depuis plus de 20 ans, la finale régionale de “Lectures sans frontières”. Il s’agit pour les élèves germanistes des collèges (4e et 3e), finalistes des concours départementaux, de lire deux textes allemands, l’un choisi et l’autre imposé par le jury. Le jury était composé de germanistes issus de l’enseignement en lycée, de la Maison Rhénanie-Palatinat et d’autres institutions qualifiées. La manifestation, comme d’habitude, s’est déroulée sous la présidence de l’Union pour la coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat (UCBRP).

Une participation à la hausse

Pour le cru 2014, le jury a constaté une nette augmentation des participants au concours par rapport à ces dernières années. Avec 144 élèves inscrits au départ de cette compétition en langue allemande, on atteint presque les taux de participation des années 1990. L’auteur à l’honneur, c’est-à-dire celui des textes imposés, était Andreas Steinhöfel, auteur largement récompensé en Allemagne par de nombreux prix de littérature de jeunesse.

Beaucoup de soutien

Tous les finalistes régionaux sont repartis avec un diplôme, des livres et quelques gadgets surprises offerts par le rectorat de l’académie de Dijon, le conseil régional de Bourgogne, la Ville de Dijon, le Landtag de Rhénanie-Palatinat, la Ville de Mayence, la Maison de Bourgogne, le Landessportbund et l’Union pour la coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat elle-même. Le premier de chaque catégorie s’est vu offrir un séjour en Allemagne.



LE BIEN PUBLIC 26/05/2014

Lectures sans frontières

Dijon : un succès grandissant



Cent quarante-quatre élèves ont participé à ce concours de lecture. Photo SDR

La finale du concours „Lectures sans frontières“ a eu lieu mercredi 14 mai à la salle des séances du conseil régional à Dijon. De plus en plus de participants sont enregistrés.

Dernièrement a eu lieu, comme chaque année depuis plus de vingt ans, la finale régionale Lectures sans frontières. Il s'agit pour les élèves germanistes des collèges (4e et 3e), finalistes des concours départementaux, de lire deux textes allemands, l'un choisi et l'autre imposé par le jury. Ce dernier était composé de germanistes venant de l'enseignement en lycée, de la Maison Rhénanie-Palatinat et d'autres institutions qualifiées. La manifestation s'est déroulée sous la présidence de l'Union pour la coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat (UCBRP).

Pour le cru 2014, le jury a constaté une nette augmentation des participants au concours par rapport à ces dernières années. Avec cent quarante-quatre élèves inscrits au départ de cette compétition en langue allemande, on atteint presque les taux des années quatre-vingt-dix. L'auteur à l'honneur, c'est-à-dire celui des textes imposés, était Andreas Steinhöfel, largement reconnu en Allemagne par de nombreux prix de littérature jeunesse.

Beaucoup de soutien

Tous les finalistes régionaux sont repartis avec des séjours en Allemagne, un diplôme, des livres et quelques gadgets offerts par le rectorat de l'académie de Dijon, le conseil régional, la Ville de Dijon, le Landtag de Rhénanie-Palatinat, la Ville de Mayence et la Maison de Bourgogne, le Landessportbund et l'Union pour la coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat. Les lauréats 2014. Catégorie A : 1. Sinam Amarian, collège Robert-Doisneau, Chalon-sur-Saône ; 2. Rachel de Beranger, collège Les Loges, Nevers ; 3. Hélène Bucovac, collège Le Chapitre, Chenôve. Catégorie B : 1. Dalanda Moukala, collège Saint-Étienne, Sens ; 2. Nour Frigui, collège Saint- Jacques, Joigny ; 3. Arnaud Popa, collège Marcelle- Pardé, Dijon. Catégorie C : 1. Michee Ilunga, collège Les Loges, Nevers ; 2. Ex aequo Lisa Eudes, collège André-Malraux, Dijon, et Julie Schwaller, collège Jeanne-d'Arc, Paray-le-Monial.



- 6 -

Das Haus Rheinland-Pfalz als Veranstaltungsort
La Maison de Rhénanie-Palatinat : lieu de manifestations



LE BIEN PUBLIC

le 30/01/2014

Dijon

Tempoésie



Tempoésie. Une rencontre lecture est organisée avec Jean-Claude Touzeil ce jeudi 30 janvier à 20 heures à la Maison de Rhénanie-Palatinat (entrée libre). Jean-Claude Touzeil, né au milieu du XXe siècle, est un poète militant pour une poésie vivante et partagée. On lui doit déjà une trentaine de recueils. Dans sa contribution à Tempoésie, il réfléchira avec le public sur des questions de type « Est-ce qu'avoir le cul entre deux chaises peut véritablement faire avancer le dossier ? »



Loisirs

CÔTE-D'OR - POÉSIE

Une nouvelle poétique à Dijon

le 21/10/2014 à 05:00 | Guillaume Malvoisin

Les rencontres poétiques de la Voix des Mots de la saison 2014/2015 s'ouvrent à partir de jeudi 23 octobre avec un programme aussi divers qu'intrigant.

Découverte d'une traversée poétique qui, pour reprendre le contre-pied de la devise offerte par René Char de l'an passé, jamais ne « vient au monde pour ne rien troubler, ne mérite ni égards ni patience ». La Voix des Mots affiche en toute sérénité sa volonté de trouble et d'interférence avec le monde du banal et du quotidien. Une fois encore, la saison de rencontres poétiques sera réunie sous la bannière de Tempoésie et du temps fort le Printemps des poètes où le Québec viendra rendre visite à son "tabernac" de cousin français".

Défricheurs ou détonateurs, les poètes invités font le lit, plein de curiosité et de patience, des rendez-vous donnés à la Maison de Rhénanie-Palatinat depuis belle lurette, qui veulent aussi obstinément porter la parole au plus près du public qu'offrir aux poètes un véritable temps d'écoute.

Rappelons, une fois encore, que les invitations en sont de véritables. Lancées à l'art poétique, pointues sans jamais être élitistes, elles ont pour but avant la rencontre d'une plume et d'une oreille certains jeudis du mois rue Buffon à Dijon (20 heures). Des poètes pour une saison complète, et ceci en toute gratuité, voilà une belle invitation à rester éveillés et curieux.

Jeudi 23 octobre, Charles Juliet aura l'insigne honneur d'ouvrir Tempoésie 2014-2015. Une fois n'est pas coutume, cette rencontre lecture aura lieu à la Nef et à 19 heures. Placé dans une famille de paysans puis dans une école militaire à l'âge de douze ans, ce très grand monsieur de la poésie garde de ses expériences un sens aigu de ce qui est essentiel à la vie d'homme. Lire son roman, Lambeaux, pour entendre ce que la vie a de précieux dans ce qui est tenu. Charles Juliet a obtenu le prix Goncourt de la Poésie en 2013.

Mathilde Vischer et Samuel Dudouit se partagent la date du 13 novembre (20 heures) à la Maison de Rhénanie-Palatinat. La première est traductrice et auteur d'un essai sur les poètes et traducteurs Philippe Jaccottet et Fabio Pusterla. Lisières aux éditions p.i. sage intérieur est son premier livre de poèmes. Samuel Dudouit naît en 1968 sans vouloir être révolutionnaire. Sa poésie s'attache davantage à révéler ce qu'elle peut sauver du banal en le ciselant au scalpel.

La Voix des Mots s'associe cette année également au festival Les Nuits D'Orient et reçoit Salah Oudahar le jeudi 4 décembre à 20 heures à la Maison de Rhénanie-Palatinat et le vendredi 5 décembre à 10 heures au lycée Antoine. Né en Kabylie maritime (Algérie), ce diplômé des Sciences Politiques s'établit ensuite à Strasbourg. Poète, metteur en scène, comédien, il est l'auteur de nombreux textes poétiques dont la mémoire vivante en est l'acteur principal.

Michaël Glück sera reçu le jeudi 29 janvier. S'il se consacre essentiellement à l'écriture depuis plus de 20 ans, il participe aussi à de nombreux projets qui regroupent théâtre, danse, marionnettes, arts plastiques, musique, cinéma ou vidéo.

Le jeudi 12 février, Ulrich Koch fermera le ban avant le Printemps des poètes, le mois suivant. Le jeune poète allemand fait le grand écart entre l'agence intérim qu'il dirige et l'écriture de poèmes très actuels malgré leur lyrisme engagé.

Plus sur www.lavoixdesmots.org, tél. 03 80 58 89 93